17STE JAARGANG No. 207 MAANDAG 7 SEPTEMBER 1970

Amigoe di Curacao

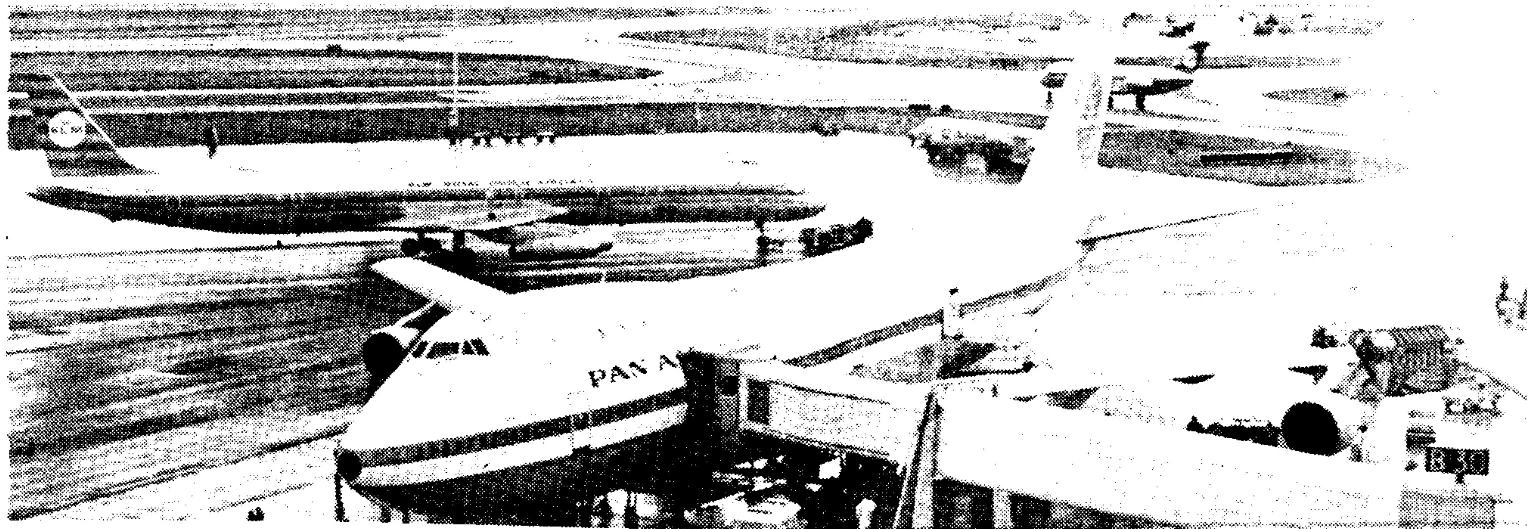
DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

Redacteur Aruba: Jos A. van der Schoot

PALESTIJNEN HOUDEN PASSAGIERS ALS GIJZELAARS



Archieffoto van het gekaapte opgeblazen monstertoestel van Pan Am op Schiphol.

Golf van vliegtuigkapingen boven Europa

LONDEN. – Een golf van vliegtuigkapingen is gisteren over Europa geslagen. In de loop van de dag werden vier, en mogelijk vijf vliegtuigen geroofd, waarbij in totaal ruim zeshonderd levens in gevaar werden gebracht bij de grootste en meest spectaculaire Palestijnse commando-actie tegen de internationale burgerluchtvaart. Van de kapingsacties slaagden er drie en een mislukte. Van een door het Palestijnse verzet gemelde vijfde kaping kon tot dusver nog geen nadere bevestiging worden verkregen. Bij de acties vielen een dode en een gewonde. De vier gekaapte toestellen hadden gemeen dat zij alle op weg waren naar New York. Twee ervan hadden tussenlandingen gemaakt op Schiphol. Geroofd werden een Boeing-707 van Trans World Airlines, een jumbo-jet (Boeing 747) van Pan American, een DC-8 van Swiss Air en een Boeing-707 van El Al. Deze laatste kapingspoging is mislukt. Vanmorgen moesten tachtig passagiers op het Londense vliegtuig een El Al-toestel ontruimen toen vlak voor het vertrek een bomalarm werd gegeven. Een nauwgezet onderzoek leverde niets op. De jumbo-jet van de Pan Am is nadat het van Schiphol via Beiroet in Cairo aan de grond was gezet, door de Palestijnse kapers opgeblazen. Eerder was het de ruim 150 passagiers toegestaan het toestel te verlaten.

In een verklaring van het kantoor in Beiroet van het volksfront voor de bevrijding van Palestina is vanochtend gezegd, dat de passagiers van de gekaapte toestellen van TWA en Swissair, welke inmiddels in Libanon zijn geland, in gijzeling worden gehouden voor alle commando's die in Europa gevangen zitten. De voorwaarden voor de vrijlating van de passagiers zijn als volgt geformuleerd:

1. De vrijlating en onmiddellijke terugkeer naar Amman van de drie commando's die in Zwitserland in gevangenissen straffen van twaalf jaar uitzitten wegens een machinegeweer- en granaataanval op een Israelisch passagiersvliegtuig op het vliegveld van Zuerich in februari 1969 waarbij de tweede vlieger werd gedood.

2. Het onmiddellijke vervoer van Londen naar Amman van het stoffelijk overschot van de commando die is gedood bij de poging zondag een Israelisch vliegtuig te kapen en de vrijlating van zijn vrouwelijke collega die door de Britse politie wordt gevangen gehouden.

3. De vrijlating van drie commando's van de actie-organisatie voor de bevrijding van Palestina die in West-Duitsland gevangen zitten sedert zij in februari op het vliegveld van Muenchen een aanval deden op een bus met El Al-passagiers.

4. Het front zal de volgende passagiers vasthouden tot aan al zijn voorwaarden is voldaan: Israeliers (ongeveer 50), mensen met zowel het Israelische als het Amerikaanse staatsburgerschap, Zwitsers, Britten en Westduitsers.

De regeringen van het Verenigd Koninkrijk, Zwitserland en de bondsrepubliek Duitsland (welk land ook Arabieren gevangen houdt), staan voortdurend met elkaar in contact. Naar uit betrouwbare kringen in Bern verluidt zou Zwitserland bereid zijn de drie daar gevangen zittende Palestijnen in vrijheid te stellen.

Minister van buitenlandse zaken Abba Eban van Israel verklaarde zich vandaag een krachtig tegenstander van vrijlatingen onder druk. Inwilliging van eisen van terroristen zal slechts hun doelen bevorderen en zolang als dat gebeurt zullen hun eisen groter en groter worden.

Het semi-officiële Egyptische blad Al Achram meldt ondertussen dat „de drie Palestijnen" die de van Schiphol afkomstige Boeing-747 opbliezen, zijn gearresteerd. Het blad kwam hiervoor met een extra editie.

De inzittenden van de jumbo jet hadden slechts acht minuten de tijd om het vliegtuig te verlaten en zich in veiligheid te brengen. In een gesprek met de Egyptische minister van binnenlandse zaken, Sjarawy Gomaa, verklaarde twee van de kapers, dat ze voor de landing in Cairo negen tijdbommen hadden geplaatst. Als motief voor hun optreden vermelden zij "de aanhoudende Amerikaanse steun aan Israel". Stewardess Eileen Lonergan deelde mee dat de luchtpiraten de bemanning van de aanwezigheid van de tijdbommen op de hoogte hadden gesteld. Zijzelf bevond zich op 150 meter van het toestel toen de eerste explosie klonk.

Verantwoordelijk voor de kapingen stelde zich gisteravond het „volksfront voor de bevrijding van Palestina", de zeer extreme organisatie van dr George Habasj. De radio van deze organisatie maakte ook nog melding van de kaping van een Israelische vliegtuig dat van Cyprus op weg was naar Israel. Van officiele instanties kon hiervan tot vanmiddag geen bevestiging worden verkregen zodat men aanneemt dat ofwel een poging hiertoe is mislukt of dat er in het geheel geen sprake van een daadwerkelijke poging tot kapen is geweest.

Zowel op de luchthaven Schiphol als in Zwitserland, Duitsland, Engeland en andere landen is de waakzaamheid na de kapingen verscherpt.

Het eerste officiele bezoek, dat het nieuwe Arubaanse bestuurscollege ontving, was van een delegatie uit het Europees parlement, welke vergezeld werd door de heren drs. A.J. van Oosten van de EEG, ir. Statius van Eps hoofd centraal welvaartszorg bureau en namens de staten door voorzitter mr. C.E. Cathalina en enige andere statenleden.

Het college had alle gelegenheid om dank te zeggen voor de financiele steun, die Aruba reeds heeft ontvangen van de EEG, terwijl later op de middag de delegatieleden zelf konden zien, dat dit geld bij de verschillende projecten goed besteed werd.



Jochen Rindt in Monza verongelukt

MONZA – De Oostenrijkse autocoureur Jochen Rindt is zaterdag tijdens de training voor de grote prijs van Italië voor formule 1-wagens op het circuit van Monza om het leven gekomen. Jochen Rindt bereikte de leeftijd van 28 jaar. Hij was aanvoerder in het klassement van het wereldkampioenschap.

Jochen Rindt was gehuwd met het Finse fotomodel Nina Lincoln. Het echtpaar had een dochter van twee jaar.

Hij werd geboren in de Westduitse stad Mainz, waar zijn vader aan het hoofd stond van een kruidenfabriek. De ouders van Jochen Rindt verloren in 1943 het leven bij een bomaanval. Hij verhuisde naar Graz, waar hij werd opgevoed door de ouders van zijn moeder.

Jochen Rindt was vrijwel zeker van het wereldkampioenschap der coureurs van formule 1-wagens in het seizoen 1970. Hij was reeds als eerste geëindigd in vijf van de dertien races en lag met zijn totaal van 45 punten aan kop. Een overwinning in Monza had hem onbereikbaar voor de andere coureurs kunnen maken. Rindt was de belangrijkste troef van het Britse Lotus-team.

Anti-kaap aktie

VOOR HET INTERNATIONALE luchtverkeer zal zondag 6 september de geschiedenis ingaan als „kaapzondag", een dag waarop het negatieve record van vier gevallen van kaperij van vliegtuigen werd geboekt, waarbij bovendien een dode en een gewonde vielen. Dit alles als gevolg van zinloze akties door Palestijnse verzetstrijders beraamd tegen Israel. Zinloos omdat zij bedoeld waren om de aandacht van de w wereld te trekken, maar slechts afkeuring en verontwaardiging teweeg zullen brengen bij elk weldenkend mens. Gevaarlijk bovendien omdat de levens van honderden onschuldige mannen, vrouwen en kinderen op het spel worden gezet voor het bedrijven van terroristische propaganda.

Rijst de vraag wat de luchtvaartmaatschappijen nu tegen dergelijke akties gaan ondernemen, want dat het moment om tot effectieve maatregelen over te gaan is aangebroken, is zonder meer duidelijk. Over dit onderwerp zijn trouwens gedurende de laatste maanden urenlange besprekingen gevoerd in burgerluchtvaartkringen, maar kennelijk nog altijd zonder afdoend resultaat. Toch stellen wij ons voor dat met een beetje fantasie drastischer stappen kunnen worden bedacht die het aantal kaapgevallen kunnen reduceren. Wij denken daarbij aan een strengere controle bij de uitgangen naar de vliegtuigen, eventueel met behulp van elektronische apparatuur die het verborgen bezit van wapens kan aantonen; het verplicht afstaan van handbagage die tijdens de vlucht in een afgesloten locker in de cabine kan worden opgeborgen; het hermetisch afsluiten van de cockpit voor niet-bemanningsleden en ga zo maar door.

Wij kunnen ons niet voorstellen dat reizigers bezwaar zullen maken tegen het geringe ongemak dat zij zullen moeten ondergaan om hun eigen veiligheid te waarborgen.

Van de andere kant wordt het hoog tijd dat er internationale afspraken worden gemaakt om strenger op te treden tegen kapers. Er moeten dusdanige straffen in het vooruitzicht worden gesteld dat het de lust van zelfs de meest doldrieste verzetstrijder ontneemt om met een pistool in de hand passagiersvliegtuigen van koers te doen veranderen. Voorwaarde is uiteraard dat alle landen hieraan meewerken ook Cuba en de Arabische landen in het Midden-Oosten. Weigeren deze landen dan zich aan de afspraken te houden dan zou er wel eens een boycot op luchtvaartgebied tegen hen kunnen worden ingesteld.

Hoessein wil Palestijns verzet niet likwideren

Vorst pleit voor nationale conferentie

AMMAN – Koning Hoessein van Jordanie heeft zondagavond in een radiotoespraak met klem ontkend dat hij erover denkt de Palestijnse verzetsbeweging te likwideren. Jordanie had volgens hem de beweging van het begin af gesteund en beschermd, en stond nog steeds achter haar strijd. Er mag geen onderscheid zijn tussen Palestijnen en Jordaniers. De overwinning is slechts mogelijk met medewerking van allen, zo verklaarde hij. De vorst bepleitte een nationale conferentie van vertegenwoordigers van alle groepen uit de bevolking, die een pact zouden moeten opstellen dat „allen voor altijd moet binden en de aspiraties van het volk moet verwoorden".

Volgens Hoessein poogden vijanden van de Arabieren moeilijkheden te veroorzaken in Jordanie. Hij zou niet langer het zwijgen bewaren in de sfeer van „verdachtmakingen, beschuldigingen en vernietiging, gericht zowel tegen het volk, het leger als het verzet".

In de hoofdstad Amman was de toestand in de nacht van zondag op maandag opnieuw gespannen. Palestijnse commandostrijders richtten wegversperringen op in de oude stad en ook vlakbij Djebel Amman, de ambassadewijk die onder bewaking staat van koningsgezinde troepen. Verscheidene mensen werden na negen uur 's avonds aangehouden en gedwongen de nacht ter plaatse door te brengen. Zondagmiddag zijn op de Djebel Noezjar, een der heuvels van Amman, sporadisch schoten gevallen.

In officiele kringen is meegedeeld, dat koning Hoessein heeft gevraagd om gezamenlijke diplomatieke actie van de vier grote mogendheden om zijn gezag in het licht van bedreigingen van Irak te versterken. De koning heeft de aandacht van deze mogendheden gevraagd voor de ernst van de Iraakse dreiging om militair tussenbeide te komen ten gunste van de Palestijnse guerrillas. Hij deed dit via de normale diplomatieke kanalen. De Franse regering staat niet onverschillig tegenover dit verzoek. Maar er is nog niets bekend over het soort diplomatiek initiatief, dat eventueel zou worden ontplooid.

In Cairo begon zaterdagavond een buitengewone bijeenkomst van de Arabische liga om de toestand in Jordanie te bespreken. De vergadering werd achter gesloten deuren gehouden en stond onder leiding van de Iraakse afgevaardigde bij de liga, Mohammed Salloum El Samarrai. Libanon was vertegenwoordigd door de minister van buitenlandse zaken, Nassim Majdalani, Jordanie door drie ministers, Egypte door een staatssecretaris van buitenlandse zaken en de andere landen door hun permanente afgevaardigden. Als afgevaardigde van de organisatie voor de bevrijding van Palestina was nummer twee van Al Fatach, Keled El Hassan, aanwezig.

NEW YORK – De Veiligheidsraad heeft zaterdagavond „onmiddellijke terugtrekking van alle Israelische strijdkrachten van Libanees grondgebied" geëist. De VS hebben zich van stemming onthouden, de overige leden stemden voor de resolutie. Eerder was door Libanon meegedeeld dat de Israelische troepen zich zaterdagavond hadden teruggetrokken. De Israelische verzekering dat het militaire optreden tegen Libanon reeds was voltooid, werd door de raad niet aanvaard.

Arbeiders DOW op Aruba staken

SAN NICOLAS – Bij de Dienst Openbare Werken te San Nicolas zijn vanmorgen een vijftigtal arbeiders in staking gegaan. Oorzaak zou zijn, dat plannen bestaan om de huidige chef van DOW, de heer J. Falconi, weer naar Oranjestad over te plaatsen. De heer Falconi werd door het vorige bestuurscollege in deze functie benoemd. Hij was destijds kandidaat voor de AVP. Door deze benoeming van de heer Falconi moest de heer M. Kock, kandidaat van de PPA, woonachtig in San Nicolas en vele jaren chef DOW San Nicolas ineens plaats maken en werd naar Oranjestad overgeplaatst. Nu het bc niet meer in handen van de AVP is wordt verwacht dat het nieuwe bc de politieke overplaatsing van de heer Kock ongedaan zal maken en hem in zijn oude functie herstellen.

Het bc heeft in deze echter nog geen enkele beslissing genomen, zodat de arbeiders alleen op het horen van geruchten zijn gaan staken, hetgeen men op Aruba een kwalijke zaak noemt. De heer Falconi verklaarde echter, dat hij vanmorgen van zijn directe chef Marco Henriquez opdracht kreeg om vanmorgen de zaken over te dragen aan de heer Kock. De arbeiders verzetten zich tegen de terugkeer van de heer Kock. Het bc zou vanmorgen over de kwestie vergaderen. Zolang er geen definitieve beslissing bekend is gaan de arbeiders niet aan het werk.

Mariniers slaags te Suffisant

WILLEMSTAD – Een vechtpartij tussen Antilliaanse dienstplichtigen en Nederlandse militairen ontstond in de nacht van zondag op maandag in de marinierskazerne te Suffisant. Men had er enkele uren voor nodig om de toestand te normaliseren en naar de oorzaak van het een en ander wordt thans een nader onderzoek ingesteld, aldus een bericht van de Marine voorlichtingsdienst. In het verleden zijn reeds eerder moeilijkheden geweest tussen de Antillianen en Nederlanders, waarbij door de Nederlandse militairen aan de commandant werd verweten dat hij de Antillianen voortrok.

Israel schort vredesoverleg op

JERUZALEM – Israel heeft gisteren de vredesbesprekingen over het Midden-Oosten opgeschort zolang de militaire status quo niet wordt gerespecteerd en de toestand van voor het in werkingtreden van de wapenstilstand niet is hersteld. In een communique na afloop van het kabinetsberaad wordt letterlijk gezegd: "Zolang de militaire status quo zoals begrepen in de wapenstilstand niet zal worden gerespecteerd en de toestand (ten tijde van het ingaan van de wapenstilstand) niet zal zijn hersteld, zal Israel niet kunnen deelnemen aan de besprekingen met dr Gunnar Jarring (de VN-bemiddelaar).

Het op 4 augustus door de regering genomen besluit om het Amerikaanse vredesinitiatief te aanvaarden en een afgevaardigde aan te wijzen om deel te nemen aan de vredesbesprekingen met dr Jarring is nog steeds van kracht".

"De Egyptische regering heeft het staakt-het-vuren ernstig geschonden en zet deze handelingen voort. Een nauwgezette inachtneming van het staakt-het-vuren en van de status quo zijn de fundamentele voorwaarden van het Amerikaanse vredesinitiatief en van de besprekingen met dr Jarring. Ambassadeur Tekeoh die zijn post als permanent leider van de Israelische delegatie bij de Verenigde Naties had hernemen, is gemachtigd dit besluit aan dr Jarring over te brengen".

Israel nam dit besluit na verscheidene bijeenkomsten van de regering en nadat zaterdag voor de tiende achtereenvolgende maal een klacht bij de Verenigde Naties werd ingediend volgens welke Egypte nog steeds doorgaat met het verplaatsen van onder meer luchtdoelinstallaties dichter bij het Suez-kanaal.

De afgelopen week dreigde zelfs minister van defensie Mosje Dajan met aftreden als geen besluiten zouden worden genomen die in overeenstemming waren met de veiligheid van het land. Hij kwam van dit besluit terug nadat de regering beslissingen nam die met zijn inzichten overeenkwamen.

Eerder dreigde een crisis tussen de Verenigde Staten en Israel. Washington kwam echter tegen het einde van de week met een verklaring waarin de Verenigde Staten uit eigen waarneming de Egyptische bestandsschendingen erkenden en verklaarden stappen te nemen bij de Sovjet-Unie en Egypte om tot naleving van het bestand te komen.

Volgens de jongste waarnemingen zijn raketinstallaties op Egyptisch gebied verplaatst tot omstreeks tien kilometer van het Suez-kanaal waardoor nu rechtstreeks door Israel bezet gebied in de Sinai wordt bedreigd. Bij het ingaan van de wapenstilstand stonden de raketten niet dichter dan 50 kilometer van het kanaal.

In officiele Amerikaanse kringen toonde men zich zondag teleurgesteld over het Israelische besluit. Het ministerie van buitenlandse zaken weigerde echter elk formeel commentaar, evenals de Verenigde Naties waar een woordvoerder zei dat secretaris-generaal Oe Thant noch dr Jarring officieel van het Israelische besluit op de hoogte zijn.

AGENDA Curacao

BIOSCOPEN
ROXY: 19.00 - 21.00 Professor Columbus. WEST-END: 19.00 - 21.00 Vengeance for vengeance; CINELANDIA: 19.00 - 21.00 The ballad of Cable Hogue. DRIVE-IN: tot nader order gesloten. CINE-RIO: 20.00 True Grit. AIRPORT CINEMA I: 19.15 - 21.15 Ann and Eve.
CINE-TRUCK: Hedenavond te San Willibrordo en morgenavond te Veeris.

BOTICA'S (nachtdienst):
OTRABANDA: Central, TEL.: 23281; PUNDA: Popular, TEL.: 11269; Botica "1968, n.v.", Corriweg 32, TEL.: 49567, dagelijks geopend van 08.00 - 20.00 (behalve op zondag).

DIVERSEN
SPORT
TENNIS: 19.30 Humphrey Hose vs Oscarito Salas - CSC-banen.
VOETBAL: 20.15 Canisius boys vs Union dept. - B.kl. - rifstadion.

HOTEL CUR' INT.: Cave de Neptune: 22.30 optreden zangeres Grace Markay, (zat.: 22.00 en 01.00). Kinikinibar: optreden kwartet Los Aves. HILTON HOTEL: Willemstad Superclub, Fantastica, a festival of light and sound, beauty, song and dance (maandags gesloten). Pisca Terrace: 19.00 - 22.00 barbecue pachanga met Los Corsarios en Shell Steelband. Piscatheque: 21.00 - a.m. dagelijks, vrijdag en zaterdag 17.00 - 21.00 (tieners), zondags gesloten. HOLIDAY INN HOTEL: Night Watch: 23.00 optreden Estrellas del Caribe, (zat. 23.00 - 01.00), behalve maandag. Zondag: 12.00 - 15.00 barbecue rond pool met Shell Steelband. FLAMBOYANT BEACH HOTEL: Mangoroom: optreden Karen Mills, dansen op muz. van Moron Combo. BIANCA HOTEL: 21.00 dansen, muziek: The Thunderclouds. COUNTRY INN: Piano cocktailbar: vanaf 18.00 open. Discothec: 21.00 - 01.00. Country Inn-Combo. Barbecue: zon.: 12.00 - 16.00. Beergarden: 13.00 - 18.00 dansen, muz. The Three Voices. JAN KOCK: vanaf 20.30 gelegenheid tot dansen. PARK HOTEL: parc discothec, (vrijd. en zat.: 23.00 - 03.00 gelegenheid tot dansen).

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00 - 10.30 te Boca Sami (voor het fort); 10.30 - 11.00 te Julianadorp en Mahuma; 11.30 - 12.30 te Terra Corra; 14.00 - 16.00 te Jandoret.
LUCHTPOSTSLUITING: 10.00 voor Europa en New York - postkantoor; 16.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (sluiting v. aanget. st. 1 uur vóór postsluiting).
TENTOONSTELLING: 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Curacaos Museum - open voor belangstellenden; 10.00 - 12.00/16.00 - 18.00 Gallery RG, Keukenstraat 20A (boven).
GROT VAN HATO: 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 open voor publiek.
FAMIYA PLANEA: 14.00 - 16.00 (dagelijks); 09.00 - 11.00 (dinsdag en donderdag); Kas Chikitu: 13.30 - 15.30 (woensdag); Barber: 10.00 - 12.00 (vrijdag).
CATECHISATIE: 17.30 - 18.30 belijdeniscat. - Fortkerk.
NOVEEN: 19.00 tgv. patroonfeest - Coromotokerk.

Vroegtijdig einde Estrella S. Nicolas jrs.

ORANJESTAD — Het eerste incident tijdens de hoofdklasse voetbalcompetitie 1970 is zaterdagavond een feit geworden. De ontmoeting tussen Estrella en San Nicolas Jrs. werd twintig minuten voor het einde, toen de stand 3-1 in het voordeel van Estrella was, stopgezet. San Nicolas Jrs. verliet toen het veld omdat de scheidsrechter een doelpunt toegekend had, dat Doy Werleman van Estrella zonder een voetbalschoen aan gescoord had. Werleman was op dat moment bezig met zijn voetbalschoen, toen de bal in zijn richting kwam en hij een kans kreeg. Hij bedacht zich geen moment en scoorde op kousevoeten, waartegen San Nicolas Jrs. protesteerde. Toen de scheidsrechter het doelpunt toch toekende, verliet San Nicolas Jrs. het veld. Er waren op dat moment nog 20 minuten te spelen.

De ontmoeting had overigens op een redelijk peil gestaan. San Nicolas Jrs. nam een 1-0 voorsprong door toedoen van San Juan Robles. Estrella maakte vervolgens gelijk en nam een 2-1 voorsprong, beiden doelpunten, die uit strafschoppen ontstonden. De eerste werd genomen door Betico Dubero en de tweede door Esy Croes.

Twintig minuten voor het einde kwam het derde doelpunt, waartegen bovengenoemd protest ontstond en waarna San Nicolas Jrs. het veld verliet.

BEURSBERICHTEN

AMSTERDAM — Internationals zwak onder aanvoering van Philips. Cultures verdeeld, Amsterdam Rubber vast, Deli flauw. Scheepvaart merendeels lager. Banken, Heineken en KLM gedrukt. Lokale markt overwegend flauw door toenemende arbeidsonrust. Staatsleningen overwegend wat beter.

Leningovereenkomst tussen IOS en ICC

GENEVE — Investors Overseas Services Ltd heeft bekendgemaakt dat zij een overeenkomst heeft ondertekend met ICC Investments Ltd, een dochtermaatschappij van de Amerikaanse International Controls Corporation, op grond waarvan IOS leningen van tien tot vijftien miljoen dollar zal ontvangen.

ICC Investments zal op 17 september de eerste lening van vijf miljoen dollar aan IOS verstrekken en in de tijd tot 1 maart 1971 kan IOS kredieten van nog vijf miljoen dollar opvragen. Zonodig zal nogmaal vijf miljoen dollar aan IOS beschikbaar worden gesteld. Alle leningen dienen op of vóór 24 mei volgend jaar te worden terugbetaald.

Er zal een financieringscommissie in het leven worden geroepen; zij zal bestaan uit twee leden die worden benoemd door ICC Investments, twee leden die van IOS-zijde worden benoemd en één lid dat aanvaardbaar is voor beide partijen. De commissie, die met meerderheid van stemmen besluiten neemt, krijgt het recht haar veto uit te spreken over enigerlei actie van financiele betekenis die IOS ltd of een van haar dochterinstellingen zou willen ondernemen.

Krachtens de overeenkomst zullen verder twee door ICC Investments voorgedragen personen moeten worden benoemd tot commissaris van IOS Ltd en twee in het dagelijks IOS-bestuur.

Vitesse trekt protest in

(Van onze correspondent)
KRALENDIJK. — Van het bestuur van V.V. Vitesse ontving de Amigoe een schrijven waarin zij bekendmaakt dat zij afziet van het protest dat zij destijds indiende tegen een doelpunt dat door Estrellas gescoord werd. De BVB was door dit protest in grote moeilijkheden gekomen doordat er verschil van mening bestond over de toekenning van dit protest of de afwijzing. Nu Vitesse, dat inmiddels kampioen is geworden van de competitie 1969-1970, afgezien heeft van dit protest, is de volgende situatie ontstaan. Estrellas heeft de wedstrijd van Vitesse gewonnen, krijgt daardoor een punt meer, komt dan gelijk te staan met Real Rincon en moet nu met deze laatste club twee wedstrijden spelen om uit te maken wie zich sub-kampioen mag noemen van het vorige seizoen. Deze wedstrijden zullen op 13 en 20 september gespeeld worden in het stadion van Kralendijk. Het handicaptoernooi is hierom uitgesteld, terwijl de competitie '70-'71 op 3 oktober begint.

Volleybalcups naar Rincon

(Van onze correspondent)
KRALENDIJK. — De dameszowel als de volleybal herenploeg uit Rincon hebben afgelopen week getoond de sterkste te zijn op Bonaire. Donderdagavond traden zij in het veld in de finale om de Flamingo Beach Club Cup.

De Rincon Volley Sisters versloegen Alpha. De setstanden waren 15-13, 15-12 en 15-13. Met 3-0 ging de cup dus naar het noorden van ons eiland. De heren hadden een set meer nodig, maar verzekerden zich ook van de cup. Champion, een nieuwkomer aan het volleybalheelal op Bonaire, kreeg klop met 15-4, 15-5, 14-16 en 15-7.

Rincon Volley Masters, de kampioenen van Bonaire, zorgden hierdoor voor een compleet sukses voor Rincon.

Aanstaande donderdag 10 september vindt de uitreiking plaats van de F.B.C.-cup. Ook zullen bij deze gelegenheid nog enkele andere cups aan de volleybalclubs worden uitgereikt, zo deelde de BOVOBO mede.

Voor de nummers twee van het F.B.C.-toernooi zullen aanmoedigingsprijzen worden overhandigd in de vorm van een oefenbal.

Estudiantes in Nederland aangekomen

DEN HAAG — Estudiantes de la Plata is met een leger van Argentijnse journalisten in Nederland aangekomen. Er zijn 18 spelers gekomen. Alleen doelman Errea, die in Buenos Aires keepte, is wegens een blessure thuis gebleven. Coach Zubeldia heeft nu de keus uit Pazzano en Flores. Alleen als de wedstrijd tegen Feijenoord in Rotterdam ook na tweemaal een kwartier verlenging in een gelijk spel eindigt, zal een beslissingswedstrijd binnen 72 uur op neutraal terrein nodig zijn. Daarvoor is Madrid aangewezen, waar dan vrijdagavond zal worden gespeeld. De wedstrijd zal worden geleid door drie Zuid-Amerikaanse scheidsrechters, Velasquez (Colombia), Robles (Chili) en Tejada (Uruguay). Kort voor de wedstrijd zal het lot beslissen wie als arbiter optreedt. De wedstrijd zal via een satelliet rechtstreeks door de televisie worden uitgezonden naar Argentinie.

Okker verslaat Jim Osborne in Forest Hills

FOREST HILLS — Tom Okker heeft zich zaterdag geplaatst voor de achtste finales (vierde ronde) herenenkelspel van de tenniskampioenschappen van Forest Hills. De als negende geplaatste Nederlander versloeg de Amerikaan Jim Osborne met 6-3, 6-2, 6-4.

De voornaamste uitslagen zijn verder: Roy Emerson (Austr) — Robert Mc Kinley (VS) 6-2, 6-4, 6-1; Clark Graebner (VS) — Bill Bowrey (Austr) 6-3, 4-6, 6-7, 6-2; Stan Smith (VS) — Aleksander Metreveli (Rusl) 7-5, 6-4, 6-2; heren dubbelspel, tweede ronde: Rosewall/Stolle (Austr) — Gimeno (Spa)/Taylor (GB) 7-5, 7-5, 2-2 (Taylor trok zich terug wegens een enkelblessure); Bowrey/Davidson (Austr) — Ayala (Chi)/Goven (Fr) 6-1, 6-1, 6-4; McManus/Osborne (VS) — Olmedo (VS)/Segura (Ecu) 7-5, 6-4, 7-5; dames enkelspel, tweede ronde: Helen Gourlay (Austr) — Carola Graebner (VS) 6-3, 7-5; Judy Dalton-Tegart (Austr) — Kirsty Pigeon (VS) 7-5, 0-6, 6-4.

Vragen in staten over leiding van politie-korps?

WILLEMSTAD — Volgens bekomen informaties zouden er plannen bestaan onder het politie-personeel een statenlid te benaderen om hem te bewegen vragen te stellen over de leiding bij het politie-korps op Curacao. Dezelfde zegsman verzekerde, dat er bij een bepaalde afdeling van de politie op Curacao verschillende agenten met de grootste klem om overplaatsing gevraagd hebben en in één geval zou een agent overgestapt zijn naar het bedrijfsleven. Of deze activiteiten iets te maken hebben met de recente aanhouding van ex-agent F.S. is niet bekend. Diens vrijlating na een uitspraak van het Hof van Justitie donderdagavond en de uitspraak van de ambtenarenrechter van donderdagmorgen, waarbij het onervol ontslag aan de heer F.S. nietig werd verklaard, hebben in het algemeen grote indruk gemaakt. De heer F.S., die onder meer van oplichting wordt verdacht, wilde onder geen enkele voorwaarde commentaar leveren. Hij verwees steeds naar zijn advocaat mr S. le Poole.

Beurs van Amsterdam

	4/8	7/9
7 pCt Ned '66/1	91.6	91.60
Akzo	85.70	84.80
Heinekens bel en beh	210	208
Heinekens bier	213.50	211.70
Hoogovens	89.80	89.70
Philips	65.60	64.30
Unilever	95.80	94.80
Kon Olie	148.30	148.40
KLM	130.3	126.50
KNSM	96	95.10
v. Ommeren	264	264.5
Scheepvaart Unie	84.40	82.60
Alg. Bank Ned.	241	238
Nat Nederlanden	83.40	82.10
Ngombezi	66	66
Alb Heijn	159.90	158.80
Bergh en Jurgens	187	187
Bergoss	232	231
v. Berkel	210	205
Bols	126	125.50
Bredero ver. bedr	467	460
Buchrmann Tetterode	85	82.20
Bijenkorf beheer	407	400
Calve	671	671
Cur Handelmij	166.5	165
Elsevier	478	470
Fokker	70	69.50
v. Gelder	147	145
Gist - Brocades	118	118
v.d. Grinten	282	282
Hagemeijer	122	119.50
Internatio-Muller	58	57.20
Kon Ned papier	175.3	170
Naarden	95.50	95

		7/9
Ogem	93.80	93
Pakhoed	65.50	65
Rijnschelde	162.2	160
EMS	21	21.50
Scholten-Honig	50	51.50
T en D Verblifa	—	—
ICM	435	440
VMF	72	72.80
Ver Ned Uitgeversbedr	186	181
Wereldhaven	495	490
Wessanen	75.10	75
Billiton-2	—	—
Ant Brouwerij	—	—
Ant Verf	120	115.2
Aruba Electr.	102	102
Sur Brouwerij	—	—
Converto	770	770
Goldmines	121	121.60
Ika Bel Mij	185	183.50
Nefo	71	71
Robeco	223.90	223.90
Rolinco	174	174
Utilico	117.90	117.90
Alcan alum	25.2	—
Ned Ant 6 1/2 '67	84.2	84.2
Ned Ant 5 '60	76.8	76.8
Ned Ant 4 1/2 '59	88.1	88.4
Ned Ant 4 1/2 '62	78.8	78.8
Intern Concern	111.3	110.5
Industrie	128.2	127.1
Scheepvaart	93.4	93.4
Banken	112.6	111.3
Handel	103.1	101.3
Algemeen	115.6	114.5

PAUL VLAANDEREN

Rechter Tie en het gestolen halssnoer

11—50. — Rechter Tie heeft de keizerlijke benoeming eerbiedig weer opgevouwen en terug gestoken in de voering van zijn kraag. Hij is danig van zijn stuk gebracht door het document dat hem met zo grote macht bekleedt. Maar al is hij nu keizerlijk grootinquisiteur, het onderzoek moet hij verrichten als dokter Liang Moe. De prinses heeft hem bevolen om haar opdracht geheim te houden. Hij zal het document pas mogen gebruiken als hij zijn taak heeft volbracht en het halssnoer heeft terug gevonden! Rechter Tie is opgestaan en plotseling valt zijn blik op een paar donkere vlekken op de houten brits, juist op de plaats waar hij gezeten had. Het lijkt wel geronnen bloed, ja, en bloed dat nog niet zo lang geleden vergoten is. Zou dit soms het bloed kunnen zijn van Tai Min, de vermoorde kassies van de IJsvogel herberg, wiens lijk net uit de rivier was gehaald toen hij de stad binnen reed? In dat geval zou de zijhandelaar Lang meer van de moord afweten, want dit is zijn voorraadschuur! Rechter Tie verlaat het gebouwtje en bereikt al gauw de eerste huizen van de stad. Hij richt zijn schreden naar het militair hoofdkwartier. Er zijn enkele dingen die hij nodig met kapitein Sioe moet bespreken. En bovendien moet hij de lijken van de drie boeven rapporteren.

De troonopvolger

Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 noticias di A.N.P.; 18.10 parada deportiva, Hector Rosario; 18.30 kinderprogr. voor het slapen gaan; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 persoverzicht uit Israel (RNWO); 19.30 discovaria; 20.30 musica desde la tierra de los molinos; 21.00 serenada; 21.30 radiokrant (RNWO); 22.00 nieuws int.; 22.05 musical night cab; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.00 Flash Gordon; 17.30 this is the life; 17.55 days of our lives; 18.19 prot. uitz.; 18.30 nieuws pap. (int.); 18.45 noticia local di awe; 18.55 fabeltjeskrant; 19.00 Shell-progr.; 19.15 strange report; 20.15the high chaparral; 21.15 nieuws ned.; 21.30 12 o'clock high; 22.30 boletin extra; 22.45 dragnet.

****

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1,270 kiloperioden 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong supermarket; 17.15 progr. „Lago music hall"; 17.30 Alle hens; 18.00 variacion musical; 18.15 imagines musicales (radio Ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica varia; 19.30 musica aleman; 20.00 noticia local; 20.15 progr. „Con cos ta?"; 21.00 radiokrant (radio Ned.); 21.30 musica varia; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (920 kiloperioden 326.1 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 cruzada; 17.45 la biblia abierta; 18.00 ultimas noticias; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business nieuws; 18.45 chapel of the air; 19.00 Horatio Hornblower; 19.30 music background; 20.00 back to the bible; 20.30 master control; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden en 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias Emantrading; 18.30 musica instrumental; 19.00 boleros; 19.15 progr. cultural (VN); 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 sluiting.

*****

TELEARUBA: 16.30 cartoons; 17.00 the Jetsons; 17.30 days of our lives; 18.00 Lago-progr.; 18.30 polygoon nieuws; 18.45 pap. nieuws; 18.55 fabeltjeskrant; 19.00 Tic Tac Toe (live); 19.30 Amstel nieuws; 19.45 Flipper; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Bracken's world; 21.30 bold ones; 22.30 laatste nieuws; 22.45 12 o'clock high.

*****

RNWO (6020 kHz): 19.00 nieuws, nieuwsblok, waarin o.a.: sport 10, Con cos ta,
muz. en muziekprogr.; 20.30 spaans progr.; 21.00 einde uitzending. (800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 Ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.30 einde uitzending.

*****

DINSDAG
CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 09.00 muzikale tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 pastoor Brada; 10.45 aanvullende muz.; 11.00 Aivinnes pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws; 12.45 de artist van de dag; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 P.S.H.; 15.30 exitos de ayer (N.A.); 16.00 ora supersonico.

*****

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañero constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine stop; 09.00 noticias OTABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical, Linda self service; 10.15 show musical Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hitparade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reforma; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil and Transport Co.

*****

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musical instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica varia; 10.00 noticia int.; 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe jr.; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica varia; 21.15 noticias int. na pap.; 12.30 musica varia; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local (resumen); 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int.; 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. int. y La Macorisana supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country western & instrumental music; 06.30 mañanitas mejicanas; 07.00 noticias na pap.; 07.15 boleros; 07.30 discorama; 12.05 noticias hulandes local y int.; 12.30 noticias local na pap.; 12.50 noticias int. pap.; 13.15 musica mejicana; 13.30 discolandia; 16.15 noticias na pap.; 16.30 happy birthday.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musical instrumental; 08.00 seleccion musical noticias; 06.45 cruzada; 07.00 ultimas noticias; 07.15 noticias español; 07.30 noticias na ingles; 07.45 newsbreak - AP; 07.55 christian emphasis; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 08.30 el camino de la vida; 08.45 la biblia abierta; 09.00 ultimas noticias; 09.15 weg des levens; 09.30 meditacion cristian; 09.45 psychology for living; 10.00 ultimas noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.15 our point of view; 11.30 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.10 noticias di deporte; 12.25 news break - AP; 12.30 news in eng.; 12.50 daily bread; 13.00 noticias español; 13.05 concert hall; 14.00 ultimas noticias; concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14.15 quiet time; 14.30 Tom Skinner crusades; 15.00 ultimas noticias;
15.05 afternoon musicals; 15.30 ensueños musical; 16.00 ultimas noticias; 16.05 musica di banda; 16.30 stories of Great Chr.; 16.45 kinderuurtje.

Schot Alder loopt wereldrecord op 30 km

LONDEN — De Schot Jim Alder heeft zaterdag op de tartanbaan van Crystal Palace in Londen het wereldrecord op de dertig km hardlopen verbeterd en gebracht op 1 uur 31 min 30,4 sec. Het oude wereldrecord stond sedert 12 november 1966 (Walton on Thames) met 1.32.25,4 op naam van Jim Hogan (GB).

Alder (30) heroverde het wereldrecord, waarvan hij in 1964 reeds houder was.

Sporttoto

DEN HAAG — De uitslagen van de wedstrijden die voorkomen op sporttoto nr. 4 zijn als volgt: Volendam — NAC 2-1; DWS — Holland Sport 0-0; ADO — Ajax 1-0; MVV — Haarlem 1-1; NEC — Utrecht 2-1; HVC — Blauw Wit 2-1; GVAV — SVV 2-0; Graafschap — Vitesse 1-2; Wageningen — FSC 2-1; Heracles — Den Bosch 1-1; RCH — PEC 1-2; Volewijckers — Roda JC 4-1; Eindhoven — Fortuna 3-0.

Juist ingevuld ziet het formulier als volgt uit:
1-3-1-3-1-1-1-2-1-3-2-1-1.

Uitslagen Ned. voetbal

EREDIVISIE: Sparta — AZ '67 2-1; Excelsior — FC Twente 1-2; Telstar — PSV 1-1; Volendam — NAC 2-1; DWS — Holland Sport 0-0; ADO — Ajax 1-0; MVV — Haarlem 1-1; NEC — FC Utrecht 2-1; Go Ahead — Feijenoord 1-2.

EERSTE DIVISIE: HVC — Blauw Wit 2-1; GVAV — SVV 2-0; SC Cambuur — DFC 4-1; De Graafschap — Vitesse 1-2; Wageningen — FSC 2-1; Willem 2 — Heerenveen 3-0; Helmond Sport — Veendam 2-0; Heracles — FC den Bosch 1-1.

TWEEDE DIVISIE: ZFC — AGOVV 0-1; RCH — PEC 1-2; EDO — NOAD 1-3; De Volewijckers — Roda JC 4-1; Limburgia — SC Drente 3-2; Baronie — VVV 3-1; Eindhoven — Fortuna Vl. 3-0; RBC — Hermes DVS 0-0.

SAMBUMBU

Na tera di galinja kakalaka no tin boz — In het land van de kippen heeft de kakkerlak niets te zeggen. De kleine man heeft geen stem.

Galinja no ta sinti pesu di su pluma — Een kip voelt de zwaarte van zijn veren niet. Van jezelf verdraag je meer dan van een ander.

Galinja no por pone dos webu den un dia — Een kip kan geen twee eieren op een dag leggen. Je moet van iemand niet te veel eisen.

Cada dia galinja ta marga kushina — Iedere dag haat de kip de keuken. Want zijzelf en haar eieren vinden daar hun einde.

Es cu galinja no por come e ta gacha — Wat een kip niet kan eten maakt zij kapot.

Comedó di webu no sa cu galinja su atras a hacié due — Wie een ei eet weet niet dat een kip pijn heeft geleden aan haar achterwerk. Waar deer het als je het goed hebt door andermans inspanning.

P.B.

Zorg over toekomst beheerst vergadering

ABC-werkers sturen request naar staten

Verkoop bemoeilijkt door cao

WILLEMSTAD — Na een urenlange vergadering hebben de leden van de Federatie Curaçaos transport- en vervoerwezen(FTC) vrijdagavond besloten het bestuur te machtigen een request op te stellen en te versturen naar de staten. Dit request zal het verzoek inhouden, dat de nationale volksvertegenwoordiging op de begroting 1971 de mogelijkheid creëert, dat het personeel van het ABC-bedrijf een rechtvaardig loon en goede sociale voorzieningen krijgt. Zoals bekend bevinden alle aandelen van het ABC-bedrijf zich in handen van de centrale regering. Deze heeft de vakbond te verstaan gegeven, dat men geen cao wil aangaan met de FCT, omdat men anders de kans loopt het bedrijf niet meer over te kunnen doen. De vergadering van vrijdagavond maakte wel duidelijk, dat er onder het ABC-personeel de nodige ontevredenheid bestaat.

Uitvoerig werd van gedachten gewisseld door leden en bestuur. Daarbij dwaalde men wel verschillende keren af van het eigenlijke onderwerp, maar van de andere kant toonde FCT-voorzitter Lorenzo Arrindell zich blij met het feit, dat de leden hun grieven naar voren brachten. Van de 52 leden, welke de bond bij het ABC-bedrijf telt, waren er 36 aanwezig. Enige anderen hadden avonddienst. Verschillende malen viel het woord staking in de vergadering. Een der leden merkte in dit verband op, dat hij bereid is mee te staken, maar dat hij wel alvast de verzekering kan geven, dat hij dit bedrijf gaat verlaten. Omslachtig legde hij uit, wat hij indertijd allemaal had moeten doen om in het verleden eens een loonsverhoging te realiseren.

Klachten

Weer een andere werknemer vertelde, dat hij naast het beroep van chauffeur ook nog de grote banden plakt, voor welk werk hij wekelijks zeggen en schrijven f. 7,50 extra krijgt. Een der jongere werknemers deelde mee, dat hij met zijn las-diploma en zijn getuigschrift als bankwerker 55 gulden per week verdient.

Uit de zaal werd ook nog opgemerkt, dat een vrouwelijke kracht op de administratie — moeder van vijf kinderen — na elf jaar werken nog geen driehonderd gulden per maand haalt. "Diesel-monteurs, op Curaçao heel spaarzaam gezaaid, krijgen amper per week negentig gulden", klonk het uit de zaal. "En een peon bij de overheid die gaat met tachtig gulden per week naar huis. Wij moeten overdag of 's avonds laat omgaan met alle mogelijke soort mensen, wij hebben een zware verantwoordelijkheid en wij halen nog geen eens het loon van een peon", vertelde weer een andere werknemer.

Onzekerheid

Een lange rij van klachten, soms verhitterd, soms fatalistisch aanvaard. En dit alles onder de voelbare druk van de onzekere toekomst. Gaat het bedrijf naar de eilandelijke overheid? Wordt het gesloten? Wat gebeurt er met de mensen, die al meer dan twintig jaar in dienst zijn, die hun gezondheid hebben opgeofferd voor het ABC-bedrijf? Komt er een tweede Mijnmaatschappij bij?

Waarom stopt de overheid ondanks heel grote verliezen bij de ALM daar steeds geld in, en waarom houdt men geen rekening met het lot van talrijke gezinnen, welke afhankelijk zijn van de broodwinning bij het ABC-bedrijf? Allemaal vragen, welke de FCT-leden door het hoofd speelden en welke hun stempel drukten op de vergadering. Het uiteindelijk genomen besluit betekent dat de werknemers toch weer bereid zijn om een afwachtende houding aan te nemen, want de begroting 1971 is er nog niet en de behandeling zal ook nog wel even op zich laten wachten.

Van de andere kant was FCT-adviseur D. Alberto ook weer niet zo pessimistisch. Hij kon zich niet voorstellen, dat de overheid — eigenaar van het bedrijf — het aan zou durven zoveel mensen op straat te zetten. Dat wilde niet zeggen, dat hij dacht, dat het eilandgebied Curaçao het bedrijf spoedig zou overnemen. "Dat gebeurt zeker niet vóór de verkiezingen van volgend jaar", meende hij. Volgens hem was een request aan de staten de beste oplossing. Uiteindelijk zijn de statenleden toch ook gekozen door het volk en vormen zij de hoogste macht in het land.

De heer Alberto stelde ook duidelijk, dat de ABC-werknemers recht hebben op een behoorlijke cao. Als het ALM-personeel ondanks de ALM-verliezen nieuwe cao's kan afsluiten, waarom kan dit dan niet bij het ABC-werknemers als één man achter elkaar zouden staan. Dat is ook de kracht van het ALM-personeel. Zouden die het werk neerleggen, dan wordt het verlies van de ALM nog alleen maar groter. Hij voegde er meteen aan toe, dat staken het laatste wapen is, dat men moet gebruiken. Er zijn echter nog talrijke andere manieren om duidelijk te maken, wat men wilt en dat men de huidige situatie niet meer aanvaardt, zoals een langzaam-aan-actie enz.

Deze onderlinge eenheid, zo bleek uit de verschillende toespraken, zoals die van voorzitter Arrindell en adviseur Alberto, was bijna spaak gelopen, omdat de chauffeurs op eigen gelegenheid de eis hadden gesteld, dat hun loon opgetrokken zou worden en wel met terugwerkende kracht tot begin augustus. Dat moest gisteren gebeuren. Het bedrijf was er op ingegaan en had het loon verhoogd tot 85 gulden per week en een kindertoelage van drie gulden per kind. Ook drie of vier monteurs hadden een loonaanpassing gekregen. "Maar er zijn meer personeelsleden bij het ABC-bedrijf; de monteurs, het administratie-personeel enz. Wij moeten elkaar helpen", aldus de heer Alberto. Een der chauffeurs reageerde met de verklaring, dat als het bestuur gistermorgen de situatie precies had uitgelegd men het geld niet aanvaard zou hebben

"Maar met wat hoger loon zijn we er niet. Er moeten ook sociale regelingen komen. Waar zijn we nu aan toe, als er een bedrijfsongeval gebeurt?", aldus de heer Alberto. "Wij vragen geen aalmoes, wij eisen waar we recht op hebben", vervolgde hij. Na het nodige heen en weer gepraat ging de vergadering uiteindelijk akkoord met het voorstel een request bij de staten in te dienen. Ook maakte men alvast het plan om bij de komende begrotingsbehandeling in groten getale naar de staten te gaan om zich als één blok van ABC-werknemers te tonen. In deze sfeer ging men tenslotte uiteen.

Triomf van de middelmaat

Na een luchtige propaganda, die handig het publiek bespeelde, heeft de amateurtoneelgroep Aruba onder regie van Dolf de Vries de komische thriller "U bluft Mevrouw Pieper" voor het voetlicht gebracht. Het succes op Aruba was zo groot, dat het Cultureel Centrum Curacao en Centro Pro Arte in samenwerking met het departement van Cultuur en Opvoeding enkele opvoeringen op Curacao hebben gerealiseerd. Zaterdagavond was de Curacaose schouwburg goed bezet. Een langdurig applaus aan het einde van de voorstelling was het klaterende bewijs, dat men tevreden was over de prestatie van het zustereiland.

Dolf de Vries, die in het programmaboekje op vlotte wijze beloofd had de zaal te laten lachen, was er met zijn frisse regie in geslaagd een genoeglijke avond te presenteren. Een aantal mensen hebben door samen te werken weer laten zien, dat er iets gepresteerd kan worden. Dat is op zich al een verheugend teken. Toch menen we enkele opmerkingen te kunnen plaatsen, bij dit speelse detective-achtige blijspel. Omdat de schouwburgen steeds leger worden, omdat de mensen zeggen dat ze geen behoefte hebben aan al die zware stukken, omdat ze al genoeg ellende om zich heen zien heeft Dolf de Vries het in het lichtere genre gezocht. Een moeilijke kwestie, die de verhouding kunst en ontspanning raakt.

Kunst en ontspanning tegenover elkaar stellen heeft mij altijd geïrriteerd. Ik weet er niet goed raad mee. Wanneer culturele instellingen geld op tafel leggen om Cultuur te brengen, moet de ontspanning naar mijn idee van niveau zijn. Ontspanning van niveau heeft meer met kunst te maken, dan de meeste mensen wel beseffen. Van Dolf de Vries, een uitgezonden toneelregisseur, verwachten we niveau. Of dat niveau voldoende aanwezig was vragen we ons af. Het stuk zelf is een bijzonder luchtig blijspel, handig in elkaar gezet, maar beslist niet intrigerend genoeg om er echt van te kunnen genieten. Te hoog grijpen is een kwaal, die amateurgezelschappen onverbiddelijk de das omdoet. Te laag grijpen is een belediging voor het publiek. We geloven dat "U bluft mevrouw Pieper" te laag gegrepen is. Het is wat men noemt een niemendalletje. Alleen heel goede toneelgezelschappen kunnen zich de luxe permitteren een dergelijk experiment te wagen, om er toch nog iets van te maken. Dan beleeft de zaal plezier om de spelers, niet om het stuk. Dan moet de vorm zo subliem zijn, dat de inhoud onbelangrijk mag zijn. De flauwste mop door Toon Hermans verteld, wordt door de vorm een daverend succes.

Dolf de Vries beschikt op Aruba niet over zulke sublieme spelers. Hij heeft een waagstuk ondernomen met dit vederlichte geval, dat de zaal wel aan het lachen heeft gebracht — er werd vaak gelachen — maar dat ons toch niet overtuigd heeft. Je kon aan de spelers merken dat een vakman op toneelgebied het stuk met ze ingestudeerd heeft. Ze misten echter de finishing touch in hun optreden om het geheel aanvaardbaar te maken. Ton Jansen als Mevrouw Pieper had kostelijke momenten van goed spel, maar liet soms verstek gaan vooral in het derde bedrijf. Jan Degenhart leek aanvankelijk de sterkste speler, maar viel naar mate het spel vorderde te vaak uit zijn rol van gewichtig doende commissaris. Beiden hebben het wel in zich, maar konden het niet waar maken. Vele geloven niet dat dit aan de vermaledijde discipline ligt, maar aan de te zware opgave. Van de andere spelers vielen Guus de Vries als Wildbank en Jos van Zoelen als secretaresse bij tijd en wijle nog het meeste op door het aanvoelen van hun rol.

We gingen iets teleurgesteld naar huis. We hadden meer verwacht. Voor ons betekent een dergelijke voorstelling de triomf der middelmatigheid.

PIM HEUVEL.

— Op de Krisjna-rivier ten noordwesten van Bombay is een boot vergaan waardoor ongeveer honderd mensen zijn verdronken, zo is in Nieuw Delhi vernomen.

Antilliaanse noden uiteengezet aan EEG-parlementariers

WILLEMSTAD — Zaterdagmorgen werd de parlementaire delegatie van de Europese Economische Gemeenschap die momenteel een bezoek aan de Antillen brengt, door de raad van ministers ontvangen. Bij die gelegenheid wees wnd. minister-president S.G.M. Rozendal op het feit dat de hulpverlening door de Europese Economische Gemeenschap, door middel van het Europees Ontwikkelingsfonds zich de afgelopen jaren voornamelijk heeft geconcentreerd op de opbouw van de infrastructuur in de Nederlandse Antillen welke de basis moet vormen voor een verdere economische en sociale ontwikkeling. Met de hulp van dit fonds zijn dan ook belangrijke werken reeds tot stand gekomen of zijn thans in uitvoering, zoals de bouw van scholen, de aanleg van wegen, de verbetering van havens en luchthavens enz. In de komende periode zal thans meer op directe wijze aan de opbouw van de economie moeten worden gewerkt, teneinde op effectieve wijze het werkgelegenheidsvraagstuk aan te pakken. Dit past volledig in het kader van de doelstellingen van de Europese Economische Gemeenschap, die de economische betrekkingen wil ontwikkelen en de economische structuur en onafhankelijkheid van de geassocieerde landen wil verstevigen.

In dit verband aldus de Antilliaanse vice-premier moet het wel mogelijk zijn de verdere industrialisatie van de Nederlandse Antillen ook via de organisatie van de Europese Gemeenschap te bevorderen.

Het feit van de associatie zelf, de aanwezige opgebouwde infrastructuur en de gunstige geografische ligging van de Nederlandse Antillen bieden voldoende mogelijkheden voor Europese vestigingen.

Vice-premier Rozendal deelde de parlementariers mede van hun aanwezigheid in de Antillen gebruik te maken om de aandacht van de Europese Gemeenschap hierop te vestigen en deed een beroep op de bezoekers om eenmaal in hun respectieve landen teruggekeerd, ook hun persoonlijke invloed uit te oefenen bij het interesseren van potentiele investeerders voor de mogelijkheden van de Nederlandse Antillen als vestigingsplaats.

Ook werd de Europese parlementariers gewezen op de noodzaak van sociale voorzieningen die met de economische ontwikkeling gepaard dienen te gaan en niet van elkaar kunnen worden gescheiden. In dit verband is van grote urgentie het vraagstuk van de volkshuisvesting. Tot nu toe is door het Europese ontwikkelingsfondsen alleen maar financiele steun verleend voor de infrastructuur van de volkswoningbouw. Voortaan zal, aldus minister Rozendal door het Europese ontwikkelingsfonds ook aandacht dienen te worden besteed aan de verwezenlijking van woningbouwprojecten op grote schaal, teneinde ook voor de minderbedeelden een leefbaar huisvestigingsklimaat te scheppen.

Ook wees de Antilliaanse vice-premier op het feit dat de Europese Ontwikkelingsbank die een belangrijke rol kan spelen bij de vestiging van economisch productieve bedrijven niet aan zijn doel beantwoordt door de veel te strenge bepalingen en hoge rentevoet waarmee zij werkt. Daardoor worden de beschikbare middelen van de bank niet dienstbaar gemaakt aan de ontwikkeling van de geassocieerde landen.

De voorzitter van de parlementaire delegatie, de Duitse E. Achenbach dankte vice-premier Rozendal voor zijn zakelijke opmerkingen en bracht naar voren dat de commissie het standpunt van de Antilliaanse regering steunt en volledig eens is met de opvatting dat in de komende jaren op meer directe wijze aandacht door de Europese Gemeenschap dient te worden geschonken aan de economische en sociale ontwikkeling.

De voorzitter van de Europese parlementaire commissie zag een reële mogelijkheid bij de oplossing van het probleem van de veel te hoge rentevoet, die nu eenmaal in Europa geldt, in een systeem van rentesubsidie dat door het Europees ontwikkelingsfonds bij het verstrekken van leningen door de Europese ontwikkelingsbank kan worden gehanteerd.

Met blijdschap geven wij kennis van de geboorte van onze zoon

HANS

Joost en Suus Wentink-Blom

Incastraat 5 — 5 sept. 1970

WILLEMSTAD — Een bestuurder reed zondagmiddag op de Koraal Spechtweg met té hoge snelheid naar links de weg af en botste tegen een lichtmast. Hierna schoof de auto door en vloog over de kop, waarna het voertuig op zijn dak bleef liggen met vier wielen in de lucht.

PSV verovert vriendschapsbeker

WILLEMSTAD — PSV is gisteren winnaar geworden van eenvoetbaltoernooi georganiseerd door het departement volksontwikkeling en cultuur. PSV kwam in de finale uit tegen de combinatie ABN/ABU maar hoefde niet te spelen daar de combinatie geen voltallig team op de been kon brengen. Voor het toernooi waren ingeschreven: PSV, Overijsel, Vreugdenhil, Albo, VKC, Curacaose Courant, ABN/ABU en broeders St. Elisabeth Hospitaal. De uitslagen luiden: Albo — Overijsel 2-1; VKC verloor bij default van ABN/ABU; PSV — Curacaose Courant 6-1; St. Elisabeth Hospitaal — Vreugdenhil 4-0; semifinales: ABN/ABU — Albo 3-2; PSV — St. Elisabeth Hospitaal 4-1; finale: PSV wint bij default van ABN/ABU. De vriendschapsbeker welke door PSV werd gewonnen, werd beschikbaar gesteld door Albo n.v. De tweede prijs was een gift van Meyer's Transport en Emballeer Bedrijf.



Vrouw door concubinaris mishandeld

WILLEMSTAD — Een dame deed aangifte bij de recherche van het feit dat zij door haar concubinaris mishandeld was. Deze probeerde haar eerst terwijl zij op de Rooseveltweg in haar auto reed te laten stoppen. Zij reed echter door maar werd door de man achtervolgd door diens auto. In het gehucht Veeris haalde de man haar tenslotte in en begon haar te mishandelen. Hij stak de rechterduim in haar rechteroog waardoor haar oog toen zij zich bij de recherche kwam melden helemaal met bloed doorlopen was. De dame beet de man in de borst waarna deze een jackknife tevoorschijn haalde en daarmee stekende bewegingen begon te maken in de richting van de vrouw. Deze werd aan de rechteroorlel verwond. De man is voortvluchtig.

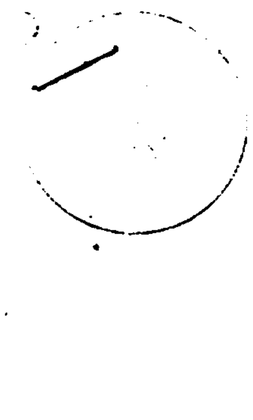
Grote Ant. delegatie naar congres Caribbean nurses organisation

WILLEMSTAD — Een delegatie van veertig verplegenden zal de Nederlandse Antillen vertegenwoordigen op het zevende congres van de Caribbean nurses organisation op Puerto Rico. Het overgrote deel van deze uitgebreide delegatie bestaat uit verplegend personeel van Curacao dat met 36 man present is.

De Caribische organisatie van verplegenden bestaat al twaalf jaar. Bij het komende congres zal men spreken over de versterking van de organisatie voor betere verpleging. Er zijn 26 eilanden bij de Caribische organisatie aangesloten en twee landen.

Enige maanden geleden werd op Curacao opgericht de Vereniging van verpleegkundigen op de Nederlandse Antillen. Het bestuur daarvan bestaat uit voorzitster zuster J. Wouter, vice-voorzitster M. Richardson, secretaresse R. Thym, assistent-secretaresse mevrouw A. Scoop-Curiel, penningmeester broeder C. Coronel en tweede penningmeester broeder E. Minguel. Het bijwonen van genoemd congres is de eerste openbare daad van de nieuwe vereniging. Morgenavond om acht uur vertrekt de delegatie, waarvoor Curacao 36 leden bijdraagt, Aruba twee en Bonaire en Sint Maarten elk één.

WILLEMSTAD — Vrijdagmiddag reed een auto met te hoge snelheid in de richting Sta. Rosa, waarbij hij in een links-omgaande flauwe bocht de macht over het stuur verloor. Hij vloog de rijbaan af en belandde zeventig meter verderop tegen een ondersteuningsmast.



Esnan ku ta firma aki miembronan di Cadmu ta aproba i aksepta e moshon di deskonfiansa di dia 2 di juli 1970 kontra di Harold Martis i su direktiva, i ta eksigi pa tene un elekshon pa un direktiva nobo mas pronto ku ta posibel.
Tambe ku e rayamentu di e tres miembronan di Cadmu door di Harold Martis i su amigunan no tin ningun valides. En dado kaso esaki no keda aregla dentro di 3 x 24 ora, nos no ta konsidera nos mes komo miembronan di Cadmu mas.

„Wat wil Don Henry bereiken?"

H. Martis: „Geknoeid met handtekeningen"

WILLEMSTAD. — Het Cadmu-bestuur betwist de geldigheid van de handtekeningen, welke de geroyeerde leden Josefa, Sophia en Malbert hebben ingezameld. Een van de argumenten is, dat de aanhef van de lijsten uit twee alinea's bestaat, waarvan er een later aan de lijst is toegevoegd. Hierbij een foto van de foto-copy, zoals die aan de Amigoe is verstrekt door de heer Josefa.

WILLEMSTAD – Zoals reeds bericht in onze editie van zaterdag betwist het Cadmu-bestuur de geldigheid van de handtekeningen welke door een aktiegroep zijn verzameld met het doel het royement van drie leden ongedaan te maken. Cadmu-voorzitter Harold Martis vroeg zich af waarom hem slechts een kopie van het schrijven was overhandigd en niet het origineel, terwijl dit toch was bedoeld voor het bestuur.

Hij had de overtuiging, dat er met de aanhef van de lijsten met handtekeningen iets niet klopte. Naar zijn mening is de tweede alinea, waarin gevraagd wordt bedoeld royement op te heffen later aan de kop van de pagina toegevoegd en waarschijnlijk is een andere typemachine daarvoor gebruikt.

Vreemde zaak

Overigens vond hij, afgezien van het voorgaande, het toch een vreemde zaak, dat die 350 werknemers eerst om een ledenvergadering vragen, vervolgens om opheffing van het royement en dan, om aan de laatste eis kracht bij te zetten, meedelen, dat zij als het royement niet ongedaan wordt gemaakt binnen drie maal 24 uur, als lid zullen bedanken. „Wat zou Don Henry hiermee bereiken? " vroeg hij zich af. „Daar komt nog bij, dat men schriftelijk ontslag moet vragen als lid van de Cadmu", aldus de heer Martis.

De copy van de handtekeningen-lijst nalopend, wees de heer Martis er op, dat bv. de heer R. F. Moesker (3152) in februari van dit jaar bij de CDM is vertrokken. Toch wordt in de aanhef gesproken over een motie van wantrouwen in het bestuur-Martis dd. 2 juli 1970. Er komt in de lijst de handtekening voor van de heer S. Pietersz, die uitdrukkelijk verklaard heeft geen enkele lijst getekend te hebben. Sinds de recente vergaderingen heeft de heer Pieters zich aan de kant van het huidige bestuur geschaard.

Zelfde handschrift

Volgens de heer Martis wordt minstens de schijn gewekt, dat een aantal handtekeningen door dezelfde persoon gezet zijn. Hij meende op deze manier minstens drie of vier series handtekeningen te kunnen verklaren. Ook verbaast het hem, dat zoveel mensen, wier werknummer met „61" begint hebben getekend.

De meesten van hen zijn geen lid van de Cadmu, aldus de heer Martis. Deze stelde verder, dat alleen gisteren al zeventien Cadmu-leden hem hebben verzekerd, dat zij nimmer een lijst hebben getekend, waarin zij dreigen over drie dagen (met ingang van maandagmiddag) uit de Cadmu te treden. De heer Martis zou vanmorgen weer naar het Cadmu-terrein gaan, om te onderzoeken hoe het met die handtekeningen zit. „U kunt van ons toch niet aannemen, dat wij een dergelijke lijst klakkeloos aanvaarden, vooral als er al zulke evidente feiten op voorkomen als dat met de heer Moesker. In de afdeling van een der bestuursleden zouden alle werknemers de lijst getekend hebben. Toen het betrokken bestuurslid het zag, moest hij hard lachen", zo verklaarde de heer Martis het.

Beslissing bestuur

Deze legde er verder de nadruk op, dat het besluit tot royement van de heren Josefa, Sophia en Malbert indertijd door het bestuur genomen was en niet door „Martis en zijn vrienden", zoals de aanhef van de lijst wil doen geloven. Wat de shop stewards betreft, zo verklaarde hij, „daar wordt op 18 september een nieuwe verkiezing voor gehouden. De ambtsperiode van de huidige shop stewards is al voorbij".

Israelische landing in Jordanie

AMMAN — Israelische parachutisten zijn zondag neergelaten bij Jarrach en Irbid, in het noorden van Jordanie. Dit is zondagavond bekendgemaakt door het opperbevel van de gewapende Palestijnse strijd (CLAP) in Amman. In de bekendmaking werd voorts gezegd, dat Jordaanse troepen en Palestijnse guerillastrijders in hevige gevechten met de Israeliers zijn gewikkeld.

Generaal Machoer Hadissa, stafchef van het Jordaanse leger, had, aldus het Palestijnse opperbevel, het Palestijnse hoofdkwartier van de Israelische aanval in kennis gesteld.

Een woordvoerder van het Israelische leger heeft zondagavond categorisch tegengesproken dat Israelische parachutisten boven Jordaans gebied zijn afgeworpen.

Volgens de Palestijnse guerilla-organisatie Al Fatah hebben zestien Israelische helikopters getracht de twee naar Jordanie ontvoerde lijnvliegtuigen (van Swissair en TWA) te hulp te komen. Dat zou gebeurd zijn in de buurt van Zarka, waar de gekaapte toestellen zouden zijn geland. "Ingrijpen van onze troepen deed deze poging mislukken, en dwong de zestien helikopters naar het bezette gebied terug te keren", aldus een communique van Al Fatah in Amman.

Volgens een Al Fatah-woordvoerder in Beiroet waren de helikopters met troepen geland, maar was de aanval afgeslagen.

De Jordaanse legerleiding verklaarde eerder, geen bevestiging te hebben van de berichten over een Israelische landing.

Diaz Ordaz hekelt protectionisme VS

SAN DIEGO – President Gustavo Diaz Ordaz van Mexico heeft een felle aanval gedaan op de protectionistische tendensen, die volgens hem veld winnen in de economische en handelspolitiek van de Verenigde Staten. Hij deed dit aan een banket dat president Nixon hem aanbood in San Diego in Californie.

In zijn kritiek, die ongebruikelijk is voor een staatshoofd tegenover de staat die hij bezoekt, verklaarde de president dat er in Latijns-Amerika een grote vrees bestaat dat als genoemde tendenzen de overhand zouden krijgen, dat een geweldige slag voor de rest van het Amerikaanse continent zal zijn.

Het Mexicaanse staatshoofd hekelde ook "de zelfzucht van de rijken in de wereld" tegenover de vele volkeren die in grote armoede leven. Diaz Ordaz sprak aan het einde van een banket, nadat hij en president Nixon hadden gewag gemaakt van een nieuwe hartelijkheid in de betrekkingen tussen Amerika en Mexico. Aan het diner zaten in totaal 600 mensen aan, onder wie oud-president Johnson, leden van de huidige regering, politie iders en leden van het congres.

Het bezoek van het Mexicaanse staatshoofd duurde slechts twaalf uur. Na afloop van het banket bracht Nixon zijn gast naar het militaire vliegveld van San Diego, vanwaar deze naar zijn land terugkeerde. De Amerikaanse president begaf zich naar San Clemente, waar het tweede Witte Huis is gevestigd.

Tijdens het bezoek bracht Nixon hulde aan de vier miljoen Amerikanen van Mexicaanse afkomst wegens gun steun aan hun nieuwe vaderland.

DEN HAAG — De artsen in Nederland zullen een dezer dagen een rondschrijven ontvangen van de geneeskundige hoofdinspecteur van het staatstoezicht op de volksgezondheid waarin wordt uiteengezet hoe te handelen bij patiënten met diarree, die recentelijk gedurende kortere of langere tijd hebben vertoefd in landen waar cholera voorkomt. In deze brief komt voorts ten aanzien van reizigers naar gebieden waar cholera voorkomt dan wel wordt vermoed, een advies van de groep landen waarvoor vaccinatie wordt geadviseerd.

ORANJESTAD – Aruba's oud-kampioen Janny Brokke voltooide vrijdagmiddag zijn prachtige comeback door in de finale van het herenenkelspel zijn snelle tegenstander Ad Spruyt in twee sets, 8-6 en 6-4 te verslaan. Janny Brokke werd hierdoor tenniskampioen van Aruba. Voor deze ontmoeting, die ondermeer door gezaghebber Oscar Henriquez en zijn echtgenote werd bijgewoond, bestond grote belangstelling.

Op de foto van links naar rechts kampioen Janny Brokke, gezaghebber Henriquez en ex-voorzitter van de ALTB dr Frans Hage.



Commissie 30 mei:

Stimulering van lokale economische initiatieven dringend noodzakelijk

Spanning door onzekerheid arbeidsmarkt

Rapport 30 mei

WILLEMSTAD. De klachten, dat bij de ontwikkelingsplannen teveel het primaat van de economie heeft gegolden acht de 30 mei-commissie niet ongegrond. De ernstige economische problemen, waarmee de regering werd geconfronteerd en de geringe aandacht van de handel en de industrie voor de sociale problematiek in de Curacaose samenleving vormen een verklaring voor deze beleidslijn. De gebeurtenissen op 30 mei 1969 hebben niet alleen bij de overheid maar ook bij de Kamer van Koophandel en de Vereniging bedrijfsleven Curacao tot een principiele verandering van standpunten geleid. Aldus valt te lezen in de paragraaf Enkele aspecten van het economisch leven in het 30 mei-rapport.

Door de eeuwen heen is de Curacaose economie gebaseerd geweest op de handel. Dit commerciele dienstverlenende aspect heeft niet alleen de grondstructuur van de economie bepaald maar heeft ook de mentaliteit van de economische elite bepaald. Het vrijheidsbeginsel stond daarom ook hoog aangeschreven en iedere interventie in het maatschappelijk leven werd afgewezen. De komst van Shell Curacao n.v. voegde aan de kleine samenleving een onderneming toe, welke gedurende tientallen jaren een dominante positie innam in de economie van Curacao. De komst van de raffinaderij sloot overigens aan bij het dienstverlenende karakter van deze economie, aldus de commissie.

Nog niet verwerkt

Hoe sterk de economie van Curacao op de olie-industrie was gebaseerd blijkt uit de bijdrage aan het nationale product door Shell. In 1957 bedroeg deze 165 miljoen gulden oftewel 41 procent; het aandeel van het toerisme was toen nog slechts vier procent. De automatisering bij Shell plaatste de Curacaose economie voor een situatie, waarvan tot op de dag van vandaag de nawerkingen nog voelbaar zijn. Deze ontwikkeling confronteerde Curacao met de ongunstige grond-structuur van zijn economie, welke zich nog nimmer had voorgedaan, omdat men zich zorgeloos had geschikt naar Shell. In 1965 bedroeg bv Shells bijdrage aan het nationale product 103 miljoen gulden oftewel 25 procent. De schok welke de inkrimping bij de olie-industrie betekende voor de Curacaose samenleving is nog steeds niet verwerkt. De commissie spitst dan ook zijn kritiek op het personeelsbeleid van Shell toe op het feit dat deze schokwerking economische en sociaal-psychologisch beter opgevangen had kunnen worden dan gebeurd is.

De automatisering bij de olie-industrie plaatste ook de Nederlandse koninkrijkspartner voor een economisch en sociaal probleem. De ernstige gevolgen kon men enigszins opvangen door de ontwikkelingshulp, welke Nederland en de EEG boden. Belangrijker acht de commissie relatief hoge geboortecijfer, de lage mortaliteit, en de geringe emigratie-mogelijkheden. structuur aan te brengen. Op de eerste plaats door een activering van het toerisme en de vestiging van hotels. Ook het aantal industrieen nam toe met Amstel, Verffabriek, Thomassen en Drijver, Texas instruments, enz.

Spanningen

Vervolgens laat de commissie zijn licht gaan over de beroepsbevolking en de werkloosheid. De toename van de beroepsbevolking wordt in de hand gewerkt door het relatief hoge geboortecijfer, de lage moraliteit, en de geringe emigratie-mogelijkheden. In dit opzicht is overigens wel enige verbetering te verwachten door een daling in het geboortecijfer (onlangs publiceerde de Amigoe hierover naar aanleiding van het verslag van het eilandgebied Curacao over 1968, red.).

Het behoeft geen betoog, zo vervolgt de commissie zijn beschouwing, dat de stijging van de beroepsbevolking en de betrekkelijk onzekere ontwikkeling van de werkgelegenheid spanningen kan oproepen. Het gebeuren van 30 mei vindt „voor een deel hun verklaring in het bestaande onbehagen over de onzekere arbeidsmarkt, welke laatste nog wordt versterkt door de kleine economische schaal van Curacao". De werkloosheid wordt verder nog in de hand gewerkt door gebrek aan scholing, hoewel daarin verandering optreedt.

Blijvende zorg

„Ondanks het bestaande gematigd optimisme met betrekking tot de economische ontwikkeling zal de werkloosheid op Curacao nog lange tijd een blijvende zorg voor de overheid zijn", aldus de commissie. Alles moet in het werk worden gesteld om het toerisme en de industrialisatie te bevorderen. Naast de bestaande acquisitie ten aanzien van buitenlandse vestigingen „is een stimulering van lokale initiatieven in handel, industrie en nijverheid in dit verband dringend noodzakelijk". Verder verwijst de commissie naar het rapport Grontmij-Sogreah. Maar ook moet er een meer planmatige emigratie-politiek gevormd worden, terwijl de commissie verder pleit voor steun aan een zaak als family planning. Tenslotte beveelt de commissie de invoering aan van een vordering op de statistiek, omdat het van belang is, dat men kan beschikken over meer betrouwbare statistisch materiaal.

(wordt vervolgd; voorgaande afleveringen verschenen op 22, 25 en 31 juli en 6, 14, 15, 18 en 25 augustus en 1 en 3 september).

Aruba krijgt nieuwe distillatie -eenheid

BALASHI — De president van Aqua Chem., Gordon F. Leitner, maakte in Milwaukee Wisconsin bekend, dat het eilandgebied Aruba een zeewater distillatie met een vermogen van 1.6 miljoen gallon per dag heeft besteld. Dit wordt de derde eenheid die door Aqua Chem aan Aruba wordt geleverd. De eerste met een capaciteit van acht ton gallon per dag werd in 1965 gebouwd. Deze nieuwe eenheid wordt evenals de eenheid welke Aqua Chem kortgeleden leverde aan Aruba, opgezet door de Arston Corporation. De eenheden hebben een "acid" voeding systeem, ontworpen door Aqua Chem, die er voor zorgt, dat de fabriek kan blijven doordraaien en niet stilgelegd behoeft te worden voor schoonmaken.

---

* De oudste zoon van prinses Beatrix en prins Claus gaat deze winter enkele ochtenden per week in Baarn naar een speelklasje van twaalf kleuters van drie en vier jaar.

Agenda ARUBA

(K)ANTOOR AMIGOE DI ARUBA — (NA)SAUSTRAAT 110, TEL.: 1233. KANTOORUREN, TEL.: 1639.

MAANDAG

(BI)OSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 (th)e gypsy moths - (Al); 20.00 The (te)n commandments - (Al).
BALASHI: Drive-in: 20.30 The (wi)cked dreams of Paula Schultz - (Al).
SAN NICOLAS: Principal: 20.30 (th)e damned - (18 j).

(WI)T-GELE KRUIS:
DAKOTA EN ORANJESTAD: Zr. (Fr)ancina; NOORD EN ORANJE(ST)AD: Zr. Felicitas; SANTA CRUZ (EN) PARADERA: Zr. Ludovic; SA(VA)NETA EN BRAZIL: Zr. Michae(la); SAN NICOLAS: Zr. Perpetua; (SA)N PEDRO HOSPITAAL, TEL.: (..)00.

(AP)OTICA'S:
ORANJESTAD: Oduber, TEL.: (..)80; SAN NICOLAS: San Lucas, (TE)L.: 5119.

(DI)VERSEN
CURSUS: 20.00 - 21.30 schilderen (M).J. Lutter-Koot, Catiri 40.
BIJEENKOMST: 20.30 Aruba Phi(lat)elistclub - Cultureel Centrum.

(SP)ORT
VOLLEYBALL: 20.45 Rapid jr. vs (Ra)pid Red - dames A.kl. - Sportcen(tr)um Savaneta.
BASKETBALL: 20.30 Tivoli vs (..)CA - heren A.kl. - baan Aruba Jrs.
(R)ATTA: 20.00 CBC Diamonds vs (C)BC Pearls - dames A.kl.; St. (Ka)nsknapen II vs NWIWA - heren (A.)kl. - Commandeursbaaiclub, Sava(ne)ta.

(H)OTELS
ARUBA CARIBBEAN: Klompen(clu)b: 21.30 optr. zangeres Gino (Ma)netti, dansen, muz. van George (Ca)sola en zijn orkest. Balibar: optr. (R)olando Scottband. ARUBA SHERATON: Rembrandtroom: 21.30 (op)treden Bob Monet en Dick Wells, (da)nsen, muz. van Fred Stamer en zijn (or)kest. Club Diablo: Los cinco de (..)o, Sheraton-trio, zat. en maandag (A)ruba sextet. (Don. 23.00 optr. Lou (Le)vlis). HOLIDAY INN: Palmbeach(ro)om: 21.00 (zat.: 20.30 en 22.30) (op)treden zangeres Carolin Day, dan(se)n, muz.: Art Freeman en zijn (or)kest. CORAL STRANDHOTEL: (Ta)lk of the town: muziek Flamenco (gu)itar Carmelo Heyer. Moonlight (G)rill: 19.00 optr. zanger-guitarist (..)le Wever, (vrijd. en zat. optr. (M)ariachi Aruba). DE OLDE MO(L)EN: Mill-O-Teque: 20.00-02.00 (z)at.: 23.00-05.00), dansen, maandag (ge)sloten. DIVIDIVI BEACH: zondag (1)9.00-22.00 bar-b-cue dansant met (st)eelbandmuziek. MANCHEBO (B)EACH: Andicuryroom: (1)9.00-21.00, Snackbar: 21.00-02.00 harpmuziek Tony (T)hijssen; zat.: Oscar Figaroa en zijn (c)ombo; vrijdag 21.30 carnavalsshow.

DINSDAG

(D)IVERSEN
BIBLIOBUS: 08.30 - 10.00 te (Ka)dushi largo; 10.30 - 13.30 te (B)rasil.
CURSUS: p.m. tekenen en schilde(re)n - (kind. 6-12 jr.) - CCA.
LUCHTPOSTSLUITING: 15.30 (v)oor Europa en New York - hulp(p)ostkantoor Beatrixluchthaven. (slui(ti)ng v. aanget. st. 1 uur vóór (p)ostsluiting).
YMCA: 17.30 - 19.00 rolschaatsen (m)eisjes) - clubgebouw.

(S)PORT
ALTB: 17.00 damesdubbelkamp. - Caribe-banen.

Wedstrijd Bubali-Estrella verzet

ORANJESTAD — In verband met (h)et feit, dat de Antilliaanse voetbal(k)ampioen Estrella deze week naar Colombia gaat, is de voetbalwedstrijd (v)oor de AVB hoofdklasse wedstrijd Bubali-Estrella, die aanstaande zater(da)g zou moeten worden gespeeld, (v)erschoven naar zaterdag 19 septem(b)er. De wedstrijd van 19 september: Tropical tegen San Nicolas jrs. wordt (n)u aanstaande zaterdag gespeeld.

Vergunning hotel Capital ingetrokken

ORANJESTAD — Opnieuw heeft de gezaghebber van Aruba in zijn hoedanigheid als plaatselijk hoofd van politie de vergunning van een der hotels in Oranjestad moeten intrekken, aangezien dit hotel zich niet zou hebben gehouden aan de geldende politie-voorschriften ten aanzien van het verblijf van vrouwen. Het betreft hier het hotel Capital aan de Windstraat in Oranjestad. Vrijdag werd de vergunning ingetrokken. Reeds eerder kreeg de vergunninghouder een laatste schriftelijke waarschuwing.

Enige tijd geleden werd om dezelfde reden de hotelvergunning van hotel Cristal aan de Wilhelminastraat ingetrokken.

Postduiven-vliegseizoen 1970 met Derby-vlucht beeindigd

ORANJESTAD — Op 30 augustus hield de postduivenvereniging "Aruba" de 28e en daarmee de laatste wedvlucht van dit seizoen. Het was een zogenaamde Derby-vlucht waarbij speciaal daarvoor gekweekte duiven in een solo-vlucht (lossing om de tien minuten) vanaf Bonaire hun hol op Aruba moesten terugvinden. De grote overwinnaar van deze vlucht werd de heer A. Flanegin te Noord die het presteerde om de eerste en de tweede prijs in de wacht te slepen.

Er werden zestien vluchten georganiseerd vanaf Curaçao, elf vanaf Bonaire en één vanaf Caracas. Deze laatste vlucht betrof een proef om uit te maken of vluchten vanaf Zuid-Amerika mogelijk zijn. Vlak na de lossing in Caracas bracht echter een hevig noodweer los, gevolgd door langdurige regenval. Desondanks arriveerden toch ongeveer een derde deel van de geloste duiven op Aruba. Het volgend jaar zal zeker, — ondanks de hoge kosten, — opnieuw een proef worden genomen. In verband hiermee zijn zelfs een veertigtal lange afstandsvliegers van bekende Belgische en Nederlandse duivenliefhebbers aangeschaft. Van een vereniging op Curaçao werd het verzoek ontvangen om volgend jaar gezamenlijk vanaf Caracas te gaan vliegen.

De lossingen te Curaçao werden verricht door employees van de ALM en door de heren L. Bouwhuis, R. O. Scheper en P. de Freitas. Op Bonaire verzorgde de heer L. D. Gerharts steeds de lossingen, waarvoor een hartelijk woord van dank.

De eindstanden van de diverse kampioenschappen zijn:

Hokkampioenschap oud: 1. Werink 1610,8; 2. Pallada 1310,5; 3. v. Aken-Nic. 1294,8; 4. Goeloe-Frank 1193,2; 5. Hassell 988,0; 6. Inocencia-Ang 986,4; 7. Geerman 574,4; 8. R. Frank 544,8; 9. Correa-Wever 487,0; 10. Nagele 382,1; 11. Tromp-de Windt 354,0; 12. Flanegin 219,2; 13. N. Philips 188,5; 14. N. Philips 123,5; 15. Erasmus 104,6.

Aangewezen duif: 1. B. Werink 2335; 2. v. Aken-Nicol. 1888; 3. W. Pallada 1539.

Aangewezen duiven: 1. B. Werink 1948; 2. v Aken-Nicol. 3297; 3. W. Pallada 2660.

Hokkampioenschap Jong: 1. v. Aken- Nicolaas 696,5; 2. Pallada 684,9; 3. Werink 514,2; 4. N. Frank 365,5; 5. Goeloe-Frank 353,2; 6. Flanegin 287,6; 7. Correa-Wever ~~210,—; 8. Nagele 185,5; 9. Geerman~~ 184,6; 10. Inocencia-Ang 70,8; 11. Hassell 64,3; 12. Tromp-de Windt 48,5.

Duifkampioenschap oud: 1. Pallada nr 356565 1965 pnt; 2. v. Aken-Nicolaas 221062 1509 pnt; 3. Hassell 1391102 1490; Ant. Duifkampioenschap Jong; 1. Pallada 1587098 761 pnt; 2. Werink 7012 706 pnt; 3. v. Aken-Nicolaas 7173 590 pnt.

Generaal kampioenschap 1970: 1. B. Werink 2125,0 pnt; 2. W. Pallada 1995,4; 3. v. Aken-Nicolaas 1991,3; 4. Goeloe-Frank 1546,4; 5. Inocencia-Angela 1057,2; 6. V. Hassell 1052,3; 7. R. Frank 910,3; 8. J. Geerman 759,0: 9. Correa-Wever 697,0; 10. M. Nagele 576,6; 11. A. Flanegin 506,8; 12. Tromp-de Windt 402,5; 13. N. Philips 188,5; 14. W. Philips 123,5; 15. Erasmus 104,6.

Winnaars bekers, trofeeën en andere ereprijzen van het vliegseizoen 1970: Sportshop Antillano Trofee - Generaal Kampioen: B. Werink; Time Square Trofee — Hokkampioen oud: B. Werink; Harsveld Trofee - Hokkampioenschap jong: v. Aken-Nicolaas; Pos Chiquito Rumshopbeker - Beste duif oud en jong: W. Pallada; La Nueva Reforma Trofee - Duifkampioen oud: W. Pallada; Pelikaanprijs - Duifkampioen jong: W. Pallada; Holman en van Eerdenprijs - 1 aangewezen duif: B. Werink; La Esperanza beker - 2 aangewezen duiven: B. Werink; Kong Hing prijs - laatste prijs 1e vlucht: V. Hassell; Egbert Hofmans Beker - Jeugdkampioen: Tromp-de Windt; Sierwandbord - 2e jeugdkampioen: N. Philips; Caballero Bar-prijs: Beste Soloduif Oud: Goeloe-Frank; Aruba Marine Enterprises - Snelste duif 1970: W. Philips; Jan van Bree Beker — Jonge duiven Bonaire: A. Flanegin. De bekers zullen worden uitgereikt in de maand december.





ORANJESTAD — In een overvol Manchebobeachhotel werd zaterdagavond een grote modeshow gehouden door Maria de la Casas in samenwerking met enige artiesten van radio Caracas television.

De opbrengst was voor de stichting "Un Yuda Otro". Op de ene foto mejuffrouw Eileen Bartels Daal te midden van de Venezolaanse artisten Guillermo Gonzalez, Orlando Urdanetta, Eva Moreno, Oscar Martinez en Amalia Peres Diaz, toen zij een dankwoord sprak aan het slot van de show. Op de andere foto mevrouw Maria de las Casas, die een van haar eigen nieuwe creaties toont.

De avond werd bijgewoond door de ministers L. da Costa Gomez en drs. R. MacWilliam. Tot slot reikte voorzitter Arturo Arends namens de Kamer van koophandel een plaquette aan Eva Moreno en Oscar Martinez uit, omdat zij de populairste TV sterren van radio Caracas op Aruba zijn.

Ministers naar Bovenwinden

ORANJESTAD. — Verwacht wordt dat de minister van Financien, vice-premier S. G. M. Rozendaal en minister van Verkeer en vervoer donderdag naar de Bovenwinden zullen reizen. Op Saba vindt dan de ondertekening plaats van het contract voor de bouw van de havendam en op Statia de ondertekening van het contract voor het vliegveld.

Consul Colombia

WILLEMSTAD — In afwachting van het exequatur is de heer Ernesto Ferro Paez voorlopig erkend en toegelaten op voet van vreemdeling als consul van Colombia op Curacao.

Organisatie bridge-tournooi in volle gang

ORANJESTAD: — „De verwachtingen zijn, dat eind oktober Aruba in het teken zal staan van het grootste internationale bridgetoernooi, dat ooit in het Caraibisch gebied werd gehouden", aldus de heer H. B. Dorsman, die belast is met de organisatie daarvan.

Mocht Aruba vorig jaar vele internationale grootmeesters uit Venezuela, Colombia, Puerto Rico en Jamaica ontvangen, dit jaar komen ook spelers van de Cavendish club uit New York. Zelfs kwamen er positieve geluiden uit Suriname. Met dit rijksdeel werd tot op dit ogenblik practisch geen bridge-contact onderhouden, doch de heer Dorsman koestert de hoop, dat nu de basis kan worden gelegd voor koninkrijkstoernooien. Uiteraard neemt ook Curacao hieraan deel met een redelijke groep van spelers, waarvan er enkele hun internationale faam reeds bewezen hebben. Op de vraag aan de heer Dorsman, hoe het staat met de voorbereidingen, was het antwoord, dat, nu men rustig de tijd hadden, verwacht kon worden, dat alles nog grootser en perfecter in elkaar zal zitten dan het vorig jaar. „Indien men stelt, aldus de heer Dorsman, dat vorig jaar de vice-president van de Wereld Bridge Federatie de heer Johan Hammerich, vol lof was over het toernooi, dan behoeft men niet bang te zijn, dat nu iets aan het toeval wordt overgelaten". Dit jaar zal er voor het eerst in de bridgegeschiedenis gebruik worden gemaakt van vue-graphs. Met een tiental projectors kan men direct na afloop van een zitting, genietend van een drankje, op een projectiescherm het scoreverloop zien.

Na iedere zitting verschijnen bulletins en zal iedere groep een copie van de scorestaten ontvangen. Met de moderne uitrusting waarover de technische leiding kan beschikken is men in staat dit alles binnen enkele minuten te regelen. Enorme scoreborden, die in functionele kleuren zijn uitgevoerd, geven steeds een totaalbeeld aan, alsmede de indeling der groepen. Het is zelfs zo, dat de tafelkleedjes de kleuren hebben van de verschillende groepen, waardoor vergissingen practisch uitgesloten zijn. Verder zal, aldus de heer Dorsman, een vliegtuigmaatschappij een speciale vlucht vanuit Miami en Jamaica inlassen en zijn er bussen gecharterd voor vervoer naar de hotels. „Als het aan ons ligt", aldus besloot de heer Dorsman, daarbij doelend op zijn groepje naaste medewerkers, „zal het een toernooi worden, waar na jaren nog over gesproken wordt".

● ORANJESTAD — De filmdienst van het eilandgebied Aruba brengt deze maand voor de jeugd de in het Nederlands gesproken tekenfilm "Fablio de grote tovenaar". In deze film worden zes fabels van La Fontaine prachtig getekend en in kleuren vertoond. De eerste voorstelling vindt op vrijdag 11 september in de St. Annaschool te Noord plaats, daarna op 16 september in de Connie Francisclub te Santa Cruz; op de 18de in de H. Hartschool te Savaneta; op de 21ste in het John Wesley Auditorium te San Nicolas en tenslotte op 25 september in de openluchtbioscoop te Oranjestad. Deze film wordt nu ook op Savaneta gedraaid, terwijl in San Nicolas de vertoning niet in de Surinameclub, maar in het Wesley auditorium zal plaatsvinden. De voorstellingen beginnen om kwart over zeven.

Achtvoudige moord in Canada

CRESTON — De Canadese politie heeft zondag in de buurt van Creston, in de provincie Brits Columbia, een man gearresteerd in verband met de moord op zeven mensen in de twee afgelegen huizen, gelegen in bergachtig gebied. De moorden waren de dag tevoren ontdekt. Er werd een uitgebreide jacht met speurhonden op de dader ontketend, en de Amerikaanse autoriteiten werden ingelicht voor het geval de bewuste man zou trachten over de grens te ontkomen.

De zeven slachtoffers waren allen doodgeschoten. Het zijn het echtpaar Phipps en drie van hun kinderen, en mevrouw Wasyk en haar zevenjarig dochtertje Tracy. Een tweede kind uit het gezin Wasyk hield zich schuil in een bosje, en werd met een zenuwschok naar het ziekenhuis gebracht. Er is geen spoor gevonden van een ander kind, de achtjarige Kathy Phipps, van wie men dacht dat ze door de dader als gijzelaar was meegenomen. De gearresteerde man is ene Dale Marle Nelson.

Later werd niet ver van de plek van de arrestatie het met messteken overdekte lijkje van de vermiste Kathy Phipps gevonden, waardoor het aantal doden tot acht steeg. De verdachte, 30 jaar oud, bood bij zijn arrestatie geen verzet. Hij was vorig jaar wegens mishandeling van zijn vrouw onder toezicht geplaatst, en is in een psychiatrische inrichting opgenomen geweest.

Barbercue voor Europese delegatie

ORANJESTAD. — In het Aruba Caribbeanhotel bood het bestuurscollege dat hiermede voor de eerste maal officieel naar buiten trad, zaterdagavond een barbecue aan de leden van de Europese parlementaire delegatie, vergezeld van hun adviseurs waaronder de heer drs. A. J. van Oosten van de EEG.

Onder de gasten, die door de gezaghebber en leden van het bc werden ontvangen, bevonden zich naast de delegatieleden, minister L. da Costa-Gomez en drs. R. MacWilliam, de West-Duitse consul Hans G. Jansen, de Italiaanse consul H. P. E. Ecury, de Antilliaanse statenleden, waarnemend gezaghebber mr. N. E. Henriquez jr., en de voorzitter van de FESINA Clarence Richardson.

Er was alle gelegenheid om met de diverse delegatie-leden te spreken, waarbij wel bleek, dat het korte bezoek aan Aruba de volle belangstelling heeft getrokken.

Tijdens de barbecue zorgde het trio Los Arubeños voor de muzikale omlijsting. Zaterdagavond keerden de gasten naar Curacao terug. Vandaag wordt een bezoek aan de Bovenwinden gebracht.

Bespreking K.v.K. en statenleden

ORANJESTAD. — In de loop van deze week zal het bestuur van de Kamer van koophandel op Aruba een informele bespreking met de Arubaanse statenleden houden. Het doel is om van gedachten te wisselen over het pakket, dat premier E. O. Petronia tijdens de begrotingsbehandelingen voor de toekomst heeft aangekondigd.

INGEZONDEN

Gele koorts bestrijding en biologisch evenwicht

Binnenkort gaat een legertje geuniformeerde en zelfs gediplomeerde spuiters en spuitsters de 6 eilanden van de Ned. Antillen van de Gele Koortsmug bevrijden en Aruba geniet de eer (?) als eerste een wolk van uiterst giftig gas over zich te krijgen. Wat kunnen hiervan de gevolgen zijn?

De insekten die de overbrengers van de ziektekiemen zouden kunnen zijn, zullen inderdaad wel voor het overgrote deel onschadelijk gemaakt worden, maar wat gebeurt er met de „onschuldige" of zelfs nuttige insekten? Of is men er in gelaagd een „specifiek" bestrijdingsgif te ontwikkelen, dat alleen maar de gele koortsmug doodt?

Dat laatste zal wel niet het geval zijn en dan rijzen er weer nieuwe vragen. De dode insekten worden door insekteneters verorberd; als de gele koorts campagne voorbij is, leven er op de Antillen dan nog vogels als Barica Geel, Troepiaal, Tjoetjoebi enz.? Zullen er nog vleermuizen zijn en de vissen die in de tanki's duizenden larven onschadelijk maken, zullen die niet een zekere dood sterven, nog afgezien van alle dieren die er komen drinken? Want ik neem toch aan dat vooral de tanki's als broedplaats van de mug een behoorlijke portie vergif te verwerken zullen krijgen.

In de strijd tussen chemici en insekten zijn tot nu toe steeds de laatste als winnende partij uit de bus gekomen, laten we aannemen dat het ook hier weer het geval zal zijn. De enkele paren die in een verborgen hoekje de strijd overleefden of nieuwe exemplaren die via schepen of andere transportwegen onze eilanden weten te vinden, zien kans om het verloren terrein — vooral door gebrek aan hun natuurlijke vijanden — in recordtijd te heroveren.

Het hele project staat onder leiding van een medicus. We mogen dus aannemen dat er voldoende voorzorgsmaatregelen getroffen zijn om te voorkomen dat er onder de bewoners slachtoffers vallen, maar is het zeker dat in de te gebruiken chemische stoffen geen kankerverwekkende stoffen aanwezig zijn, zodat er misschien indirect slachtoffers zullen zijn?

Komt Gele Koorts inderdaad op onze eilanden zo veelvuldig voor om al deze risico's te nemen?

Zijn er geen andere methoden om de gele koortsmug te verdrijven dan de chemische methode? Ook op de Antillen zijn we ons er toch wel goed van bewust dat de mensheid zich langzaam maar zeker aan het vergiftigen is. Een van de grote voordelen van het wonen op de Antillen heb ik altijd gevonden, dat luchtverontreiniging door de constant waaiende zeewind praktisch niet kan voorkomen, moet er nu zonodig aan milieuverontreiniging gedaan worden; hoe zal de bodem alle insekticide verwerken?

Medisch zal de campagne wel uitermate goed zijn voorbereid, maar zijn er biologen ingeschakeld om na te gaan welke gevolgen het spuiten zal hebben op de flora en fauna van de Nederlandse Antillen?

Is het niet mogelijk de plaag te bestrijden zoals men indertijd — ik meen in 1954 — de horzels op Curacao uitroeide, n.l door een groot aantal gesteriliseerde mannetjes-horzels uit vliegtuigen te strooien?

Heeft men gedacht aan het vergroten van het aantal natuurlijke vijanden? Persoonlijk zie ik liever meer vogels, vleermuizen, vissen enz. dan minder. Het is toch een bekend feit dat het aantal vogels vooral de laatste tien jaren enorm is achteruitgegaan; zouden de insekticiden hieraan niet de hoofdschuldige zijn?

Ik ben van mening dat iedereen er recht op heeft precies te weten wat de gevolgen van de Gele Koortscampagne kunnen zijn, daarom zou ik, alvorens ik permissie geef huis en hof te laten bespuiten, graag antwoord willen hebben op bovenstaande vragen.

B. J. WERINK





DEPARTEMENT SOCIALE & ECONOMISCHE ZAKEN OP ARUBA

Hoofd Dept. Sociale & Economische Zaken, Afdeling Aruba maakt bekend, dat alle bestaande telefoonnummers zijn vervallen.

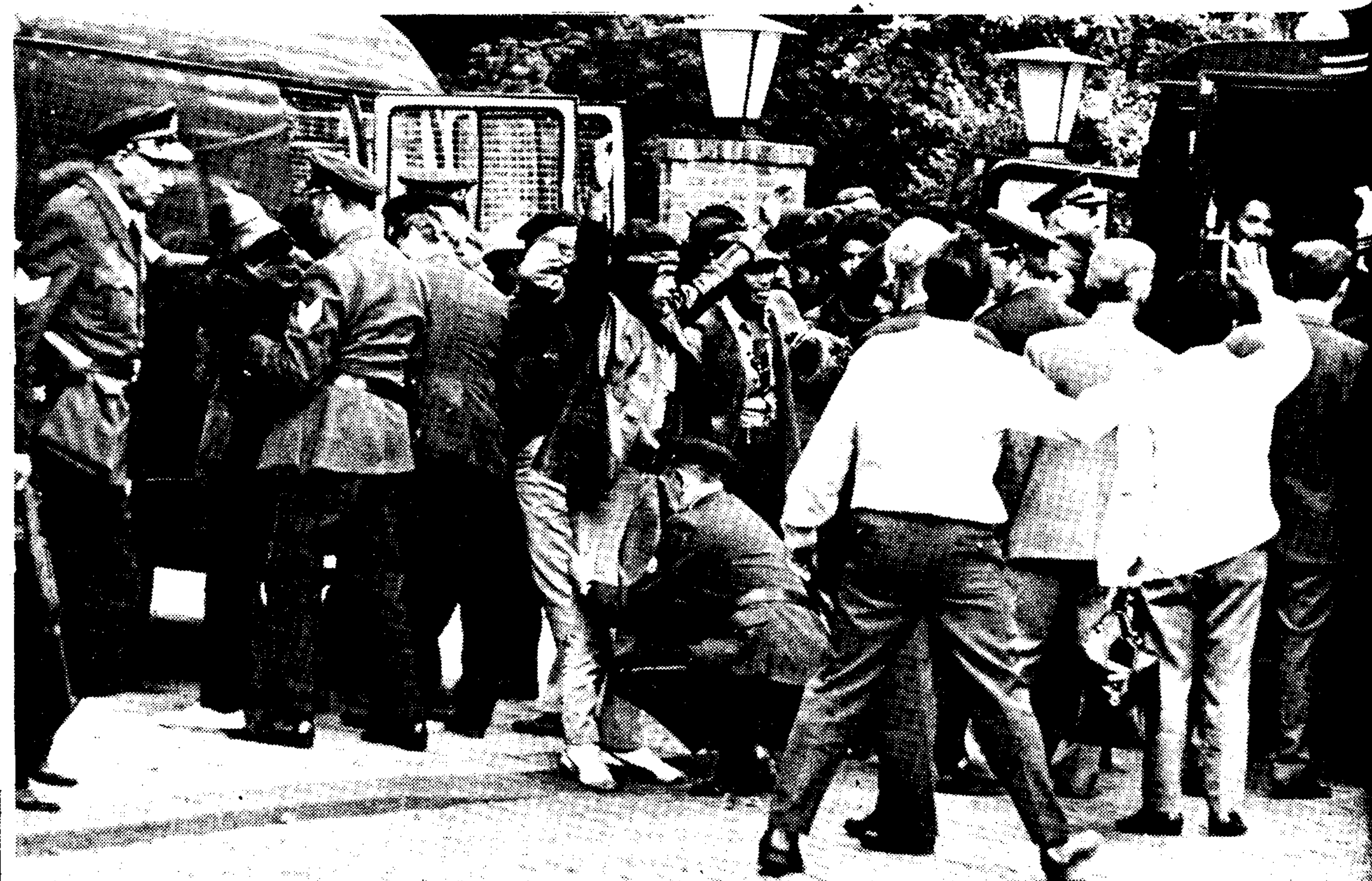
Met ingang van heden is het departement bereikbaar onder nummer

3450

Hieronder vallen: Hoofd en Wnd. Hoofd van dienst, Agenda en Archief, Arbeidsinspektie en Arbeidsgeschillen, Centraal Arbeidadviesbureau, Veiligheidsinspektie, Kosteloze Rechtskundige Bijstand, Vestigingsregeling voor Bedrijven, Prijscontrole.

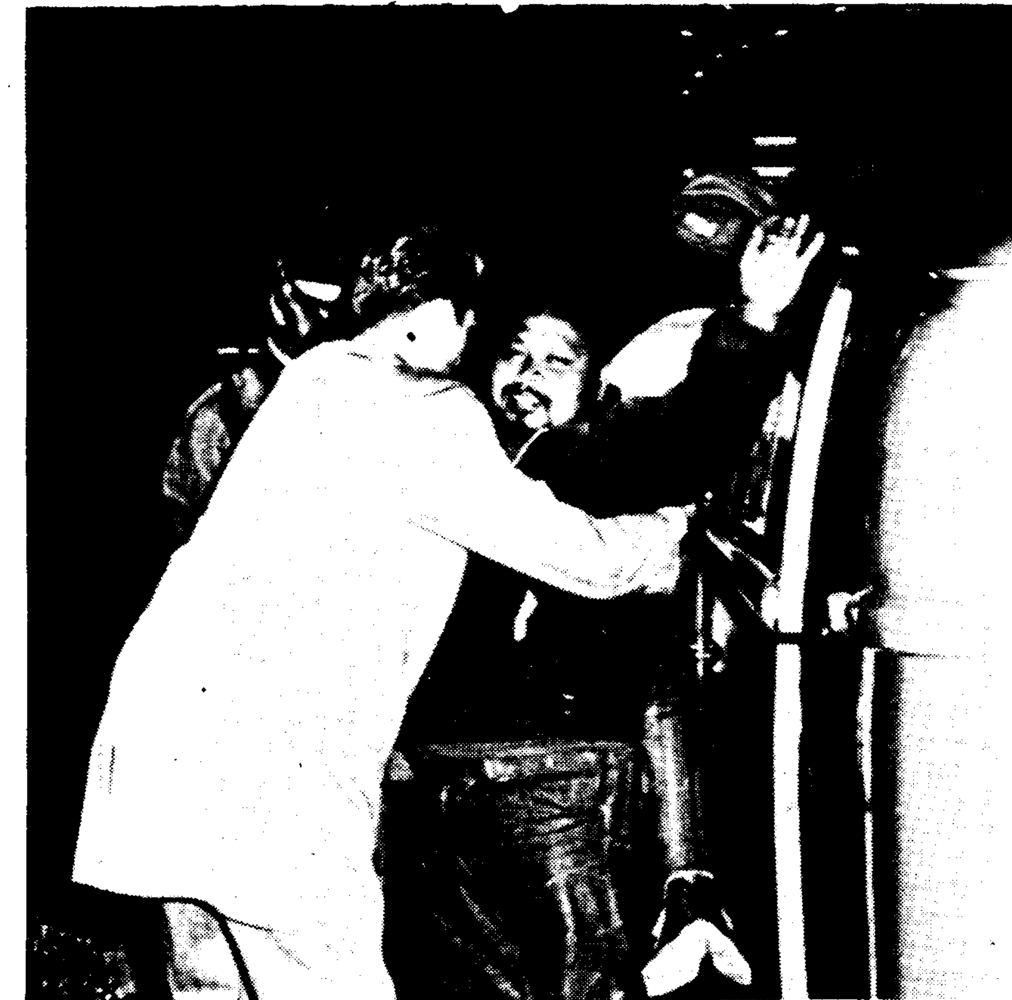
Aruba, 4 september 1970.

BELEG IN WASSENAAR





1.



4.

Het oerdegelijke en immer zo rustige Wassenaar werd vorige week opgeschrikt door een aktie van opstandige Zuid-Molukkers die het Indonesische ambassadegebouw bezetten, het personeel gijzeleden en in hun onbezonnenheid een Haagse politie-agent doodschoten. Gelukkig liep de aktie, die verband hield met het bezoek van president Soeharto aan Nederland, niet verder uit de hand en konden de bezetters na vele angstige uren voor de gijzelaars door de politie worden weggevoerd. Bijgaande foto-reportage geeft een beeld van de gebeurtenissen in Wassenaar.

1. Dat de Zuid-Molukkers hun aktie goed hadden voorbereid bleek uit het wapen-arsenaal dat de politie bij de residentie van de Indonesische ambassadeur aantrof.

2. Voordat de heer Manusama "president van de republiek Zuid-Molukken" zich naar de bezetters begaf om te onderhandelen, besprak hij de situatie met o.a. minister Luns en premier De Jong.

3. Een groep Indonesiers die door de Zuidmolukse bezetters werd gegijzeld en enige bange uren doormaakte.

4. Zuidmolukkers werden door de politie op straat aangehouden en op wapens gefouilleerd.

5. In overvalwagens werden de bezetters door de Haagse politie weggevoerd na eerst ontwapend te zijn.

6. Alle toevoerwegen naar Den Haag werden door met karabijnen bewapende agenten gecontroleerd op de mogelijke komst van gewapende Zuidmolukkers.

7. Voorbijgangers werden onder de voet gelopen toen vlak vóór de aankomst van Soeharto Zuidmolukkers in Den Haag demonstreerden en door de politie met geweld verjaagd werden.

8. Omstanders verontwaardigd over het doodschieten van een dienstdoende politieman balden hun vuisten tegen de Zuidmolukse bezetters toen deze in overvalwagens werden weggevoerd.



2.

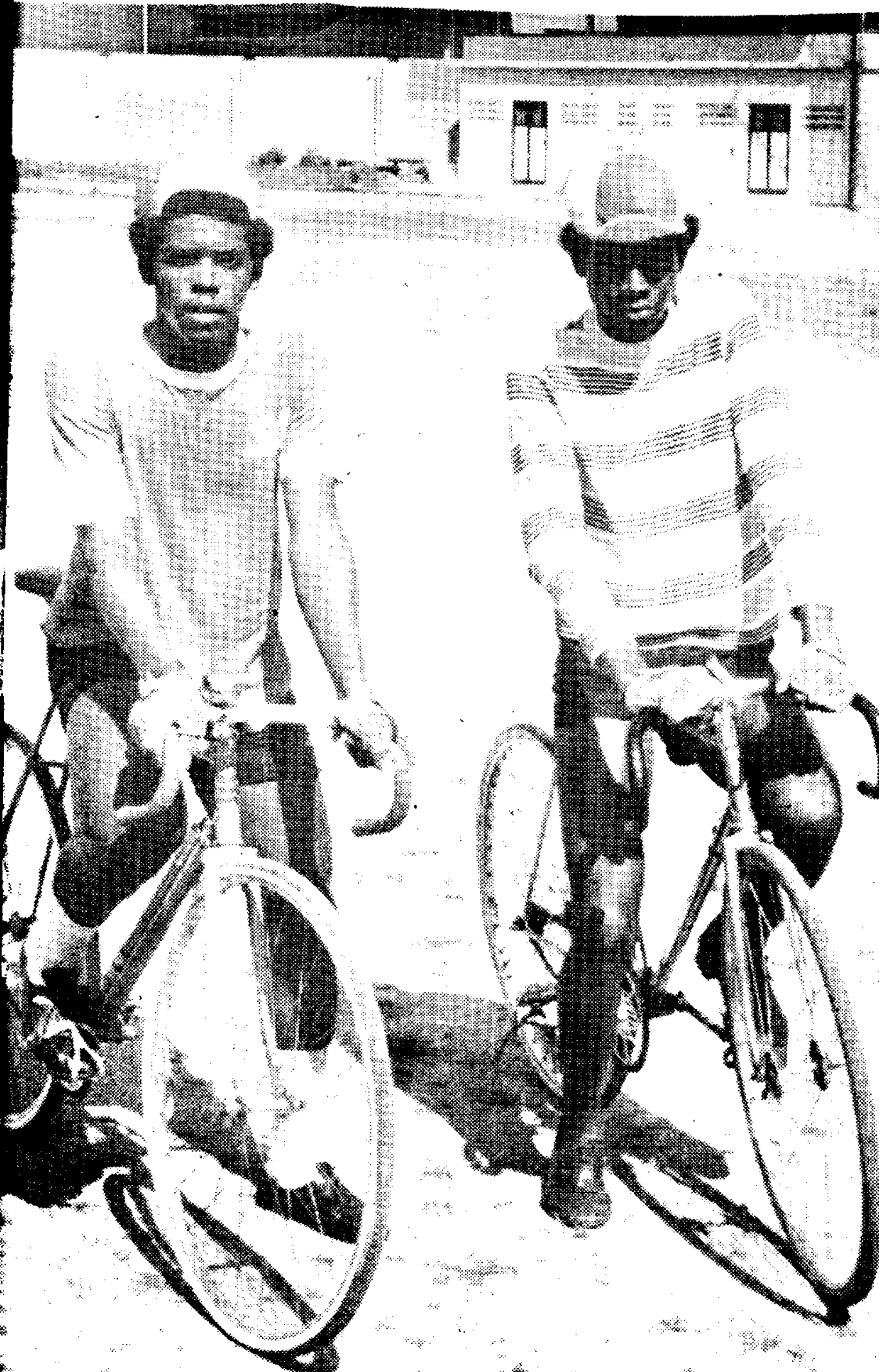






electiewedstrijden wielrennen

Beste prestatie van H. Carolina



Reginald Adamus (rechts) en Henny Bonifacio. Adamus eindigde als eerste op de 1000 meter (A-klasse) en Bonifacio als tweede. Op de 4000 meter werden de rollen omgekeerd.



Hildo Carolina (rechts), de deelnemer die over het algemeen genomen, de beste prestatie boekte. Hij finishte driemaal als eerste. Links Eric Josepha die tweemaal tweede werd. Beide rijders zijn in de B-klasse ingedeeld. Op de 4000 meter presteerden beiden het om betere tijden te laten noteren dan de A-klassers Henny Bonifacio en Reginald Adamus.

WILLEMSTAD – Gisteren werd in het Rifstadion een aanvang gemaakt met de selectiewedstrijden wielrennen voor het vormen van een team dat Curaçao in november zal vertegenwoordigen tijdens internationale wedstrijden welke georganiseerd zullen worden ter viering van het 25-jarig bestaan van de Curaçaose Wielerbond.

De uitslagen zijn als volgt:

C-klasse 1000 meter: 1. Anthony Constancia 1.45; 2. Michael Tremus 1.46; 3. Eithel Isidora 1.46.2.

B-klasse 1000 meter: 1. Hildo Carolina 1.42; 2. Eric Josepha 1.42.2; 3. Harold Martis 1.44.

A-klasse 1000 meter: 1. Reginald Adamus 1.33; 2. Henny Bonifacio 1.33.4; 3. Wilfred Martis 1.33.5.

C-klasse 4000 meter: 1. Anthony Constancia 7.57; 2. Michael Tremus 8.49; 3. Eithel Isidora 8.59.

B-klasse 4000 meter: 1. Hildo Carolina 7.40; 2. Eric Josepha 7.40.1; 3. Harold Dorje 7.49.

A-klasse 4000 meter: 1. Henny Bonifacio 7.42; 2. Reginald Adamus 7.42.1; 3. Wilfred Martis 7.42.2.

Gewone rijwielen: 1. Wilson Hooi; 2. Gacildo Nita; 3. Guiseppe Hart.

Onbekende afstand: 1. Hildo Carolina; 2. Wilfred Martis; 3. Eric Josepha.

15000 meter (31 ronden): 1. Wilfred Martis 28.09; 2. Hildo Carolina 29.04.4; 3. Eric Josepha 29.04.5.

Opvallend is dat op de afstand 4000 meter door de B-klassers betere tijden gemaakt werden dan door de A-klassers. Wilfred Martis, winnaar van menige wedstrijd in het verleden, bleek slechts op de lange afstand goed voor een eerste plaats.

Over het geheel genomen was Harold Carolina de beste deelnemer met drie eerste plaatsen: op de 1000 meter B-klasse, 4000 meter B-klasse en op de onbekende afstand. De selectiewedstrijden worden in oktober voortgezet.

Regazzoni wint met Ferrari op circuit Monza

MONZA – De Zwitser Clay Regazzoni, rijdend voor Ferrari, heeft de grote prijs van Italië voor formule 1-wagens gewonnen. De uitslag luidt: 1. Clay Regazzoni (Zwits) Ferrari 1 uur 39 min 6.88 sec (gem 236.7 km per uur); 2. Jackie Stewart (GB) March-Ford 1.39.12.61; 3. Jean-Pierre Beltoise (Fr) Matra-Simca1.39.12.68; 4. Denis Hulme (Nieuw Zeeland), McLaren-Ford 1.39.13.0; 5. Rolf Stommelen (Dld) Brabham 1.39.13.29; 6. Francois Cevert (Fr) March-Ford 1.40.10.34; 7. Chris Amon (Nw-Zeeland) March op 1 ronde; 8. Andreas de Adamich (It) McLaren-Alfa Romeo, op 2 ronden.

De stand voor het wereldkampioenschap: 1. Jochen Rindt (Oostenrijk) 45 pnt; 2. Jack Brabham (Austr) en Jackie Stewart (GB) beiden 25 pnt; 4. Denis Hulme (Nw–zeeland) 23 pnt; 5. Clay Regazzoni (Zwits) 21 pnt; 6. Jackie Ickx (Belg) 19 pnt; 7. Chris Amon (Nw-Zeeland) en Jean-Pierre Beltoise (Fr) beiden 14 pnt.



WILLEMSTAD – Het voetbalelftal van Maduro & Curiel's Bank mocht zich gistermiddag na een 2-0 overwinning in de finale over Shellshop kampioen noemen van het toernooi dat door Shellab werd georganiseerd. Bij de rust leidde MCB met 1-0 door een doelpunt van Leonora. In de tweede helft bracht Curie de stand op 2-0. De uitslagen van de andere wedstrijden luiden:

Light Ends - Shellshop 2-4; Shellab - Amigoe di Curacao 0-0, penalties 3-3, Shellab wint bij loting; Texas Instruments-MCB 0-1; Shellab - Shellshop 1-3. Op de foto het kampioensteam van MCB. De finalewedstrijd werd voorafgegaan door eén dameswedstrijd tussen een team uit Boca en een team uit Sta. Rosa. Boca won met 3-0. De wedstrijd werd voortreffelijk geleid door het vrouwelijke scheidsrechterstrio van de CBVS bestaande uit v.l.n.r. Roxana Antonia, Rita Eleonora en Rachelle Leon. Deze dames werden opgeleid door de heer Lionel de Boer.



Bridgestone klopt Cement Coro: 6-2

WILLEMSTAD – De AA-klasse baseballcompetitie werd op zaterdagavond voortgezet met de wedstrijd Bridgestone–Cement Coro. Bridgestone zegevierde mede dankzij de uitstekende conditie van zijn pitcher Bello Mujica met 6-2. Mujica stond Cement Coro slechts drie hits toe. Frank Cornet hield het ook tot de vijfde inning goed vol maar werd toen het slachtoffer van het zwakke veldspel van zijn teamgenoten.

Bridgestone opende de score in de derde inning. Thomas kreeg vierwijd na een out. R. Wilsoe sloeg een double enThomas liep hierna over de thuisplaat op een rolling naar het tweede honk van Brigitha. Cement Coro liet er geen gras over groeien en trok de score reeds in de vierde inning recht. Frank Marie opende met een hit en stal het tweede honk. Op een lange fly in centerfield van Eddie Daou verhuisde hij naar het derde honk. Ph. Elhage bereikte het eerste honk veilig op een error van Koeiman. Marie werd uitgetikt bij een poging de thuisplaat te stelen maar Elhage kon even later scoren op een error in worp van catcher Jones.

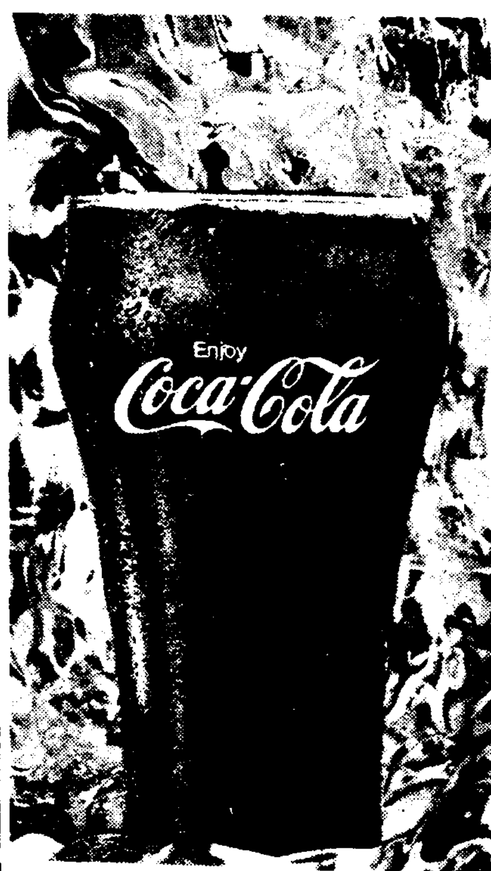
In de vijfde inning liep Bridgestone uit tot 6-1, mede dankzij enkele errors van Cement Coro. Mujica en Koeiman kregen vierwijd waarna alle honken bezet raakten toen Thomas het eerste honk veilig bereikte op een error van eerste honkman E. Daou. R. Wilsoe sloeg voor de tweede maal een double en zond Mujica en Koeiman over de thuisplaat voor een 3-1 stand. Brigitha werd bedwongen met een fly naar de shortstop. Ook Jones sloeg eefly maar leftfielder Martha liet de bal eerst vallen en wierp op de koop toe slecht naar het infield. Thomas en Wilsoe profiteerden van deze errors om binnen te komen: 5-1. Errol Suarez nam hierna het werk op de heuvel over van Cornet. Suarez wierp een wild pitch welke Jones in staat stelde om de score op te voeren tot 6-1.

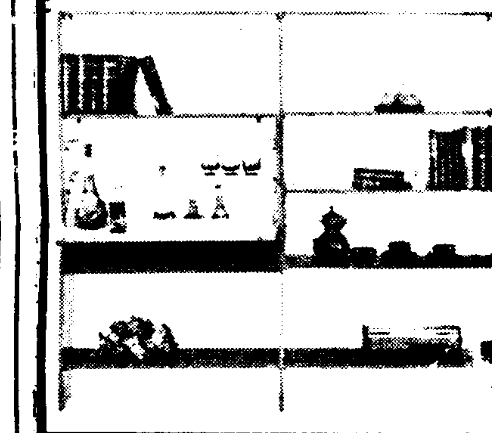
Cement Coro liet zijn tweede en laatste run in de zesde inning noteren. Juan Piña die een infieldhit had geslagen, liep over de thuisplaat op een error in worp van catcher Jones. Bridgestone beging in totaal vijf errors en Cement Coro vier. Winnende pitcher was Bello Mujica en verliezer Frank Cornet. Beste batter was Jones van Bridgestone met twee hits in vier beurten. De competitie wordt morgenavond vervolgd met de wedstrijd White Horse–Amstel.

Internationale wedstrijden wielrennen

WILLEMSTAD – De Curaçaose Wielerbond viert dit jaar zijn 25-jarig bestaan en ter gelegenheid hiervan wordt op 27 en 28 november een internationale ontmoeting gehouden met wielrenners uit Puerto Rico, Suriname, Venezuela, Colombia, Trinidad en Aruba. Van elk land werden twee renners uitgenodigd en één manager-coach. De passagekosten en de verbijfskosten worden gedragen door de plaatselijke bond.

De organisatie is in handen van een organisatiecomité dat speciaal hiervoor in leven is geroepen. Dit comité bestaat uit de heren: Ronald Cassidy (voorzitter van de wielerbond), Gilbert Leend, Henry Llewellyn, Oswin Gougon, Rufo Isenia, Donald Llewellyn, Rudolf Haseth, Luis Mendoza, Godfried Lingstijling en Freddy Rhuggenaath. Op het programma staan 22 sportevenementen. De internationale wedstrijden worden afgewisseld met wedstrijden tussen lokale clubs en atletiekwedstrijden. De wedstrijden worden in de avonduren gehouden. Van elk land werden slechts twee renners uitgenodigd aangezien de baan (in het Rifstadion) geen accomodatie biedt voor meer deelnemers. Ook Aruba en Curaçao zullen slechts met twee wielrenners mogen deelnemen. Komende zondag worden op Curaçao selectiewedstrijden gehouden om uit te maken wie Curaçao zal gaan vertegenwoordigen. Deze selectie-wedstrijden beginnen om twee uur 's middags.







AIRPORT

MAANDAG, DINSDAG, WOENSDAG OM 7.15 & 9.15 N.M.
De film die 30 maal in West-End heeft gedraaid en 25 maal op Aruba:

”ANN AND EVE”

De sexy film met aktie en moord, de avonturen van 2 meisjes en hun leven.
f. 2.00 - 18 jaar. LET OP DE AANVANGSTIJDEN.

ALLES voor HEREN!

* pantalons
* overhemden
* sporthemden
* dassen met en zonder pochet
* sweaters
* ondergoed
* sokken, etc. etc. etc.

La Aurora n.v.

RODE KRUIS - AFDELING CURACAO,

maakt bekend dat gegeven zal worden:

CURSUS VOOR OPLEIDING TOT RODE KRUIS HELPSTER

Vereiste: E.H.B.O.-diploma.
Kosten: f. 25,– (Bij vooruitbetaling)
Inschrijving: Persoonlijk op het Rode Kruis Secretariaat aan de Fokkerweg van 8 tot 12 uur 's morgens. Zaterdags gesloten.
Laatste inschrijfdatum: 22 September.
Aanvang: Vrijdag 25 September 's avonds om 8 uur - Rode Kruis Post Fokkerweg. (Nadien elke Vrijdagavond).

cauchos GENERAL

KERSVERSE AUTOBANDEN

U overgevlogen om U een maximum aan VEILIGHEID te garanderen.

En , ... behalve dat komt bij GENERAL kwaliteit op de eerste plaats!

OERSTERKE NYGEN GENERAL BANDEN tegen de MEEST CONCURRERENDE PRIJZEN, waarop wij U onmogelijk meer dan

30%

KORTING kunnen toestaan.
Bovendien worden Uw gekochte GENERAL AUTOBANDEN met de meest moderne apparatuur GRATIS voor U omgelegd.

Attentie NIH Assuradeuren! GENERAL AUTOBANDEN zijn in spoedgevallen mogelijk binnen 24 uur leverbaar in de door U gewenste maat.

WELLMAN

Salinja - Roodeweg - Bonaire

CINELANDIA

MAANDAG 7 & 9 N.M.
WARNER BROTHERS presenteert een spannende film, in TECHNICOLOR. Met:
JASON ROBARDS – STELLE STEVENS
”THE – BALLAD – OF – CABLE – HOGUE”
Engels, met Spaanse tekst
Fls. 2.00 - 1.25 BOVEN 18 JAAR

DINSDAG 8 OM 7.00 & 9.00 N.M.
GERT FROBE – PETER McENERY in:
”I – KILLED – RASPUTIN”
Engels, met Spaanse tekst

”CINE-RIO”

MAANDAG 7 OM 8.00 N.M.
PARAMOUNT presenteert een spannende cowboy film, in KLEUREN. Met:
JOHN WAYNE in:
”TRUE – GRIT”
Engels, met Spaanse tekst
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

STEM AF OP DE CUROM

CROWN
Portable Micro TV with Radio
Stereo Cassette
Tape recorders etc.
Boolchand's
KOHINOOR
Heerenstraat 48

Kom met een lap stof en wij leren U Uw mooiste jurk naaien

NAVRO NAAI SALON

Markstr. 20 - Punda - tel. 12520
Boven La Bandera China
Maandagmiddag 5-7
Woensdag 3-5
Donderdag 7-9
Vrijdag 3-5
Slechts f 10,— per maand.

”HOLLANDIA” damesondergoed:
Fresia” ”Perenbloesem”
Kersenbloesem” ”Seringenbloesem”
Nú 20 pCt korting, zolang de voorraad strekt.
Cinderella
„U slaagt er altijd beter”

ENGLISH LEATHER
MENS TOILETRIES
LIME AFTER SHAVE
Sole distributors for Netherlands Antilles.
JESURUN AGENCIES
Kerkstraat 9
Tel. no. 13527 - 13629

Voor originele wandklokken en hippe klokken uit Londen.
&
Curason di Salinja
Hagemeyer
Building

Pulsten Verdwenen
Oorzaak in 3 Dagen Gedood

De allereerste toepassing van Nixoderm maakt een begin met het verwijderen van puisten, als door een wonder. Gebruik hedenavond nog Nixoderm en ge zult Uw huid zacht, glad en gaaf zien worden. Nixoderm is een nieuwe ontdekking, welke kiemen en parasieten in de huid doodt, die puisten, steenpuisten, roode vlekken, uitslag, ringworm en ontstekingen veroorzaken. U kunt Uw huidaandoeningen niet kwijt raken, indien U de kiemen, die zich in de kleine poriën van Uw huid verbergen, niet wegneemt. Haal dus nog heden Nixoderm bij Uw apotheker onder de volledige garantie, dat Nixoderm puisten zal verwijderen en Uw huid zacht en glad zal maken of anders Uw geld terug tegen teruglevering van het ledige pakje.

Nixoderm
Tegen Huidziekten

”WEST-END”-Telefoon 25252

MAANDAG 7 & 9 N.M.
De Super spannende Western

”VENGEANCE FOR VENGEANCE”

JOHN HAMILTON – JOHN IRELAND – LOREDANA NUSCIAK
Hebzuchtige mannen vechten om goud. Wraak en moord.
f. 2.00 - f. 1.25 Boven 18 jaar.

ELECTRICAL ENGINEERS antem CURAÇAO N.V.

Voor de volgende vacatures worden bij onze bedrijven te Curacao en Bonaire op 7-8-9 september a.s.; telkens van 7.30 tot 12.00 en 13.00 - 17.30 sollicitaties ingewacht.

A. HULPMONTEURS en MONTEURS
met resp. diploma L.T.S.-E en L.T.S.-E en V.E.V.-sterkstroom.

B. LEERLING WERKVOORBEREIDERS
met diploma U.T.S.-E.

C. TECHNISCH TEKENAARS
voor elektrotechniek en installatietechniek met diploma L.T.S.-U.T.S.

ANTEM N.V. Pletterijweg z/n Parera.

Zoekertjes

verschijnen dinsdags en vrijdags en kosten slechts f 5,– tot 10 woorden, elk woord meer kost f 0,20.

Bovendien worden de ZOEKERTJES (van Curacao) op de dag van plaatsing 's avonds tussen 10 en 11.30 uur via de CUROM omgeroepen. Aanname bij de volgende adressen:

AMIGOE DI CURACAO, Conscientiesteeg 27–29
5 AND 10CTS STORE, Breedestraat, Punda.
BOEKHANDEL SALAS, Wilhelminaplein, Punda.
BOEKHANDEL VAN DORP, Roodeweg 13.
BOEKHANDEL SAMEN, Colon Winkelcentrum.
NOVO BOOK & GIFTSTORE Salinja.
OSCAR RAVELO ART STUDIO, Prompeabloemweg 23.
TOKO ZUIKERTUINTJE, Landhuis Zuikertuintje.
WED. H. VAN DER HOEVEN, Curacaosbaanweg 149.
[illegible] straat 8, telefoon 19143.
[illegible] BUREAU, [illegible] Supermarket.
[illegible] AFDELING.
[illegible] 776, Oranjestad.
[illegible] George, [illegible]

[illegible] 's morgens om 10 uur voorafgaand aan [illegible] zijn.

[illegible]

SUBARU F-F-1 Right Car
SUBARU F-F-1 Right Price
SUBARU F-F-1 Right Now
at:
Hubert de Jongh. Roodeweg 109 tel. 23957.

AEROCONDOR DE COLOMBIA

Stelt U thans in de gelegenheid naar Colombia te vliegen voor slechts f. 153,– met de comfortabele en geriefelijke jet-prop electra.
Voor inlichtingen: Kerkstraat 8 tel. 12250.

De ALM vraagt:

PASSAGE AFHANDELINGSEMPLOYE's
(Mnl. of vrl.)

Eisen: Mulo-en Type diploma
Goede beheersing van Nederlandse, Engelse en Spaanse taal.
Leeftijd 18 – 26 jaar

Schriftelijke sollicitaties te richten aan de ALM, Curacao, Afdeling Personeelszaken.
Zij die reeds eerder gesolliciteerd hebben, en nog geïnteresseerd zijn kunnen telefonisch kontakt opnemen met telef. nr. 47059.

ANTILLIAANSE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ

Bezoek onze 2e etage VIA DE ROLTRAP........
en maak kennis met onze

HUISHOUDELIJKE EN KEUKENARTIKELEN

tegen sterk concurrende prijzen o.a.
* porseleinen serviezen
* stainless steel keukengerei
* roestvrij tafelbestek
* fondueset met vorken
* barbeque sets, barbenodigdheden enz.

LA GANGA Prinsenstraat/Wolkstraat Tel. 11334

”ROXY-airconditioned”

MAANDAG 7 OM 7.00 & 9.00 N.M.
PREMIERE van een interessante film, in KLEUREN. Een vuurwe[rk]
liefde op volle zee. Met:
PHIL BLOOM – ANKIE VAN AMSTEL – JEROEN KRABBE

”PROFESSOR COLUMBU[S]”

In het Duits, met Hollandse tekst
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOVEN 18 J[AAR]

Voor het nieuwste in comfort en la[ag]
in prijs:
Plastic opblaasbare
stoelen, tafels, poefs
en luchtbedden in
de meest
aantrekkelijke
kleuren en vormen.
Alleen verkrijgbaar bij:

Aquarius Breedes[traat] t.o. Gomezp[lein]

n.v. meubelindus[trie]
„Hollandia”
kompleta woninginrichting
salinja – tel. 35533 - rio ca[nario]
fabriek – tel. 35194 - domi[...]
smaakvol meubilair voor elk interieur

TUIN- en SCHOONMAAKBEDRIJF REN[...]

GARDENING—LANDSCAPING—OFFICE-Cleaning
Dr. J. Ellisweg 11 Tel.:

CURACAO INTERNATIONAL TRUST COMPANY

Handelskade 8

We zoeken een

INTELLIGENTE JONGEM[AN]

wiens werkzaamheden zullen bestaan uit

* het bedienen van onze frankeer-, stencil- en fotokopie machine
* de verzorging van de lokale distributie van poststukk[en]
* het aanbieden ter afhandeling van diverse dokument[en] bij overheidsdiensten, consulaten, banken, e.d.

Het ter beschikking hebben van een eigen vervoermid[del] (fiets of bromfiets) strekt tot aanbeveling.

PARKET van de PROCUREUR - GENERAAL

Op het parket van de Procureur-Generaal kan tijde[lijk] (voor de periode van omstreeks half november 1970 [tot] omstreeks half juni 1971) een kracht op arbeidsovere[enkomst] geplaatst worden als

TOLK,

voor welke betrekking vlotte mondelinge beheersing [van] de Nederlandse, de Papiamentse, de Engelse en de Spa[anse] taal vereist is.

Het is mogelijk de werkzaamheden zo in te delen, dat d[e] geen volledige dagtaak inhouden. Arbeids voorwaa[rden] nader overeen te komen.

Schriftelijke sollicitaties kunnen worden ingediend bij Procureur-Generaal, Stadhuis, Wilhelminaplein 4, vóór september 1970.

De wnd. Procureur-Gene[raal]

SPANJE/Zd. FRANKRIJK
VAKANTIE-BELEGGING-RENDEME[NT]

COSTA BRAVA, ROSAS: In luxe urbanisatie met zwembad, w[...] bars, restaurant, midget-golf enz., BOUWRIJPE GROND v.a. [...] pesetas (ong. NAf 11,–) p.m2. Comfortabele MOORSE VILLA[S] STUDIOS incl. terrein vanaf 346.000 pesetas (ong. NAf 9400,–). Goed rendement door eigen verhuurafdeling. Financiering mogelijk [...] en folders: Benelux vertegenwoordiger voor Paradise Villas: [...] VENMANS, Hoek v/h IJ 6, Lelystad, Nederland. OOK (VAKAN[TIE]) BOERDERIJEN, BLOKHUTTEN, VILLAS EN GROOTGRON[D] ZITTINGEN IN Zd. FRANKRIJK (dép. ARDÈCHE).